MEDION®

Draagbare dvd-speler
Lecteur DVD portable
Tragbarer DVD-Player

MEDION® LIFE® E72037 (MD 83598)



Handleiding
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

Sommaire

Remarques concernant le présent mode d'emploi



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement le présent mode d'emploi et veillez surtout à vous conformer aux consignes de sécurité ! Toute action subie par et effectuée avec cet appareil doit se dérouler tel que décrit dans ce mode d'emploi.

Ayez toujours ce mode d'emploi à portée de main et conservez-le soigneusement afin de pouvoir le remettre au nouveau propriétaire si vous donnez ou vendez l'appareil !

Symboles et avertissements utilisés dans ce mode d'emploi

	DANGER ! ***Avertissement d'un risque vital immédiat !*** ***AVERTISSEMENT !*** ***Avertissement d'un risque vital possible et/ou de blessures graves irréversibles !***
	PRUDENCE ! *Respecter les consignes pour éviter toute blessure et tout dommage matériel !* **ATTENTION !** *Respecter les consignes pour éviter tout dommage matériel !*
	REMARQUE ! Informations supplémentaires pour l'utilisation de l'appareil !
	REMARQUE ! Respecter les consignes du mode d'emploi !
	AVERTISSEMENT ! ***Avertissement d'un risque d'électrocution !***
	AVERTISSEMENT ! ***Avertissement d'un risque en cas d'écoute à un volume trop élevé !***
•	Énumération / information sur des événements se produisant en cours d'utilisation
►	Action à exécuter

Utilisation conforme

L'appareil convient pour :

- la lecture de DVD et d'autres supports de données compatibles,
- la lecture de supports de données USB et de cartes mémoire SD/MS/MMC,
- comme appareil de sortie et de lecture pour sources vidéo et audio.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/professionnelle.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie est annulée.

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas de périphériques autres que ceux que nous avons nous-mêmes autorisés ou livrés.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires que nous avons livrés ou autorisés.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans le présent mode d'emploi, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas l'appareil dans des conditions ambiantes extrêmes !

Consignes de sécurité

Sécurité de fonctionnement

- Surveillez les enfants afin de garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou ont reçu de vous les instructions d'utilisation de l'appareil.
- Conservez les emballages, p. ex. les plastiques, hors de la portée des enfants : risque d'asphyxie !
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil (risque d'électrocution, de court-circuit et d'incendie) !
- N'introduisez aucun objet à l'intérieur de l'appareil par les fentes et ouvertures (risque d'électrocution, de court-circuit et d'incendie) !
- Les fentes et ouvertures de l'appareil servent à son aération. Ne recouvrez pas ces ouvertures (risque de surchauffe et d'incendie) !
- N'exercez aucune pression sur l'écran : il pourrait se briser !
- La télécommande contient une diode infrarouge de classe 1. N'observez pas la LED avec des appareils optiques.
- Attention ! Un écran brisé représente un danger de blessure. Portez des gants de protection pour ramasser les débris. Lavez-vous ensuite les mains au savon, il se peut que des produits chimiques se soient échappés de l'appareil. Envoyez les débris à votre centre de service après-vente afin qu'ils soient recyclés correctement.
- Ne touchez pas l'écran avec les doigts ou avec des objets contondants pour éviter de l'endommager.

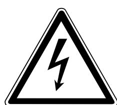
Lieu d'installation

- Durant les premières heures d'utilisation, les appareils neufs peuvent dégager une odeur typique inévitable, mais totalement inoffensive s'estompant progressivement au fil du temps. Pour combattre cette formation d'odeur, nous vous conseillons d'aérer régulièrement la pièce. Lors du développement de ce produit, nous avons tout mis en œuvre pour que les taux restent largement inférieurs aux taux limites en vigueur.
- Conservez l'appareil et tous les périphériques raccordés à l'abri de l'humidité et protégez-les de la poussière, de la chaleur et du rayonnement solaire direct. Le non-respect de ces consignes peut entraîner des dysfonctionnements ou un endommagement de l'appareil.
- Si vous utilisez l'appareil en plein air, assurez-vous qu'il ne soit exposé à aucune humidité (pluie, neige, etc.).
- L'appareil ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ou éclaboussures. Ne placez pas de récipients remplis d'eau, p. ex. un vase, sur l'appareil. Le récipient pourrait se renverser et le liquide porter atteinte à la sécurité électrique.
- Ne placez aucune source de feu nu (bougies ou autres) sur l'appareil ou directement à proximité de l'appareil.
- Veillez à laisser suffisamment d'espace entre l'appareil et les parois d'un meuble. Prévoyez une distance minimum de 10 cm tout autour de l'appareil afin de garantir une aération suffisante.

- Faites fonctionner tous les composants sur un support stable, plan et exempt de vibrations afin d'éviter que l'appareil tombe.
- Évitez les effets d'éblouissement, les reflets et les contrastes clair/foncé trop forts afin de ménager vos yeux.
- La distance optimale par rapport à l'appareil est de 5 fois la diagonale d'écran.

Réparation

- Si l'adaptateur secteur, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Ne mettez jamais l'appareil en marche si vous constatez des dommages visibles de l'appareil ou du cordon d'alimentation ni si l'appareil est tombé par terre.
- Adressez-vous au service après-vente si :
  – le cordon d'alimentation a fondu ou est endommagé ;
  – du liquide s'est infiltré à l'intérieur de l'appareil ;
  – l'appareil ne fonctionne pas correctement ;
  – l'appareil est tombé ou le boîtier, endommagé.



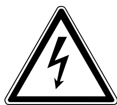
AVERTISSEMENT !
N'essayez en aucun cas d'ouvrir et/ou de réparer vous-même une pièce de l'appareil. Vous risqueriez de vous électrocuter.

- En cas de problème, adressez-vous à notre centre de service après-vente ou à un autre atelier spécialisé.

Conditions d'installation

- L'appareil peut être utilisé à une température ambiante de +0° C à +35° C.
- Lorsqu'il est éteint, l'appareil peut être stocké à une température de -10° C à +45° C.
- Installez l'appareil à au moins un mètre de distance des sources de brouillage haute fréquence et magnétiques éventuelles (téléviseur, haut-parleurs, téléphone portable, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- Après tout transport de l'appareil, attendez que celui-ci soit à température ambiante avant de l'allumer.
- En cas de fortes variations de température ou d'humidité, il est possible que, par condensation, de l'humidité se forme à l'intérieur de l'appareil, pouvant provoquer un court-circuit électrique.
- En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche de la prise de courant.

Alimentation



AVERTISSEMENT !
Certaines pièces de l'appareil restent sous tension même si celui-ci est éteint. Pour interrompre l'alimentation électrique de votre appareil ou pour le mettre totalement hors tension, débranchez-le complètement du courant secteur.

- Branchez l'appareil uniquement sur des prises de terre de 230 V~ 50 Hz. Si vous n'êtes pas sûr que l'alimentation du lieu d'installation soit correcte, interrogez votre fournisseur d'énergie.
- Pour une sécurité supplémentaire, nous conseillons l'utilisation d'une protection contre les surtensions de manière à éviter que l'appareil soit endommagé par des pics de tension ou la foudre à travers le réseau électrique.
- Pour couper l'alimentation, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et être facilement accessible.
- Si vous utilisez une rallonge, celle-ci doit impérativement satisfaire aux exigences VDE. Demandez éventuellement les conseils de votre électricien.
- Disposez les câbles de manière à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni. N'essayez jamais de brancher l'adaptateur secteur sur d'autres prises, car cela pourrait causer des dommages.
- Utilisez le deuxième moniteur uniquement avec le lecteur DVD et raccordez celui-ci uniquement avec le câble AV/DC fourni.
- Ne posez aucun objet sur les câbles, ils pourraient être endommagés.

Le lecteur DVD

LASER KLASSE 1
CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL LASER DE CATEGORIE 1

Le lecteur DVD est un produit laser de classe 1. L'appareil est équipé d'un système de sécurité qui empêche la sortie de rayons laser dangereux lors d'une utilisation normale. Pour prévenir tout risque de blessure des yeux, prenez garde de ne jamais manipuler ni abîmer le système de sécurité de l'appareil.

Écouteurs

- Utilisez les écouteurs fournis uniquement avec le présent lecteur DVD (MD 83598).



AVERTISSEMENT !
L'utilisation d'écouteurs à un volume élevé peut entraîner une perte de l'ouïe. Avant de mettre les écouteurs, réglez le volume sur un niveau minimum ! Si votre ouïe est exposée trop longuement ou soudainement à un niveau sonore élevé, elle risque de subir des dommages !

Manipulation des piles

La télécommande fonctionne avec une pile. Les piles peuvent contenir des substances inflammables. En cas de manipulation incorrecte, les piles peuvent fuir, chauffer fortement, s’enflammer, voire même exploser.

Respectez les consignes suivantes lorsque vous manipulez des piles :

- Conservez les piles hors de la portée des enfants.
- En cas d’ingestion d'une pile, contactez immédiatement votre médecin.
- Ne rechargez jamais des piles (sauf si cela est indiqué expressément).
- Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usées ni de piles de type différent pour éviter tout dysfonctionnement de l'appareil. De plus, la pile la plus faible se déchargerait trop fortement.
- Si un appareil fonctionne avec deux piles, remplacez toujours simultanément les deux piles.
- N'inversez jamais la polarité.
- Ne déchargez jamais des piles par une puissance trop élevée.
- Ne court-circuitez jamais des piles.
- N'exposez jamais les piles à une chaleur excessive, p. ex. rayonnement solaire, feu ou similaire !
- Ne démontez pas les piles et n'essayez pas de les déformer.
  Vous risqueriez de vous blesser aux mains/doigts ou le liquide qui se trouve à l'intérieur des piles pourrait entrer en contact avec vos yeux ou votre peau. Si cela devait se produire, rincez les parties affectées abondamment à l'eau claire et consultez immédiatement votre médecin.
- Évitez tout choc brutal et toute secousse.
- Si nécessaire, nettoyez les contacts des piles et de l’appareil avant d’insérer les piles.
- Si des piles sont usées, retirez-les immédiatement de l'appareil.
- Retirez les piles d'un appareil si vous n'avez pas l'intention de l'utiliser pendant une période prolongée.
- Pour entreposer ou recycler des piles, isolez les contacts avec du ruban adhésif.

Manipulation des batteries lithium

Cet appareil est équipé d'une puissante batterie lithium-polymère de 7,4 V, 1800 mAh.

Utilisez uniquement la batterie lithium fournie. Si cette batterie devait être endommagée ou défectueuse, adressez-vous à notre centre de service après-vente.

Lorsque vous manipulez cette batterie, respectez les consignes suivantes :

- Ne court-circuitez pas la batterie.
- N'exposez jamais la batterie au rayonnement direct du soleil ni à une forte chaleur (plus de 40° C).
- Ne laissez pas l'appareil posé derrière le pare-brise dans le véhicule.
- Pour charger la batterie, utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni avec l'appareil.

Préparation

Contenu de la livraison

Retirez tous les emballages, y compris les films sur la façade de l'appareil.



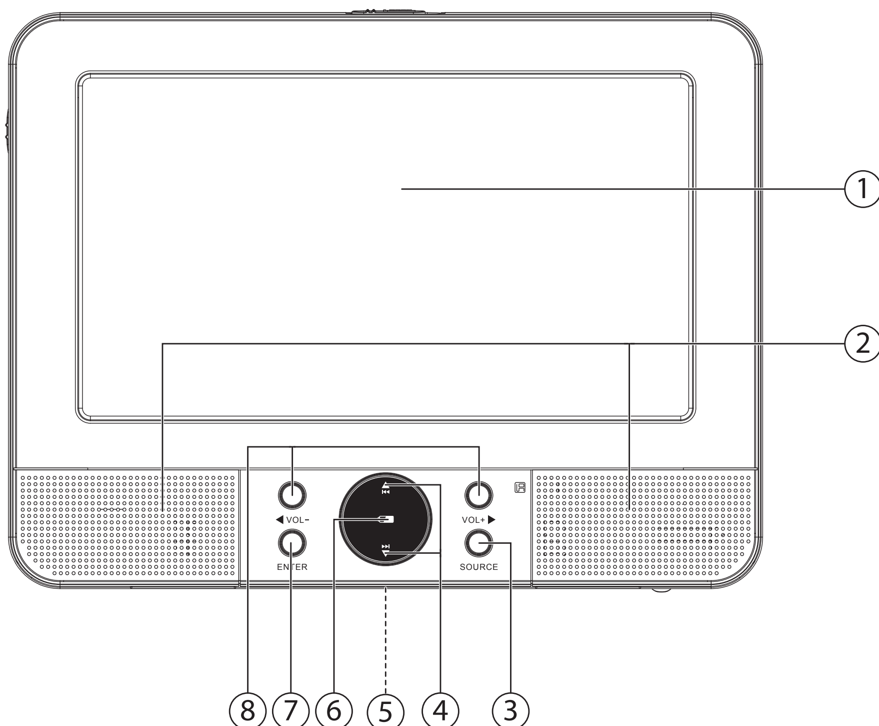
DANGER !
Ne laissez pas les jeunes enfants jouer avec les films d'emballage : risque d'asphyxie !

Au cours du déballage, vérifiez que les éléments suivants ont bien été livrés :

- 1 lecteur DVD
- 1 moniteur
- 1 câble AV
- 1 câble AV/DC
- 1 adaptateur secteur
- 1 adaptateur voiture
- 2 paires d'écouteurs
- 1 télécommande
- 1 pile (3,5 V ; type CR2025)
- 2 étuis de fixation
- 1 étui de transport
- Mode d’emploi et documents de garantie

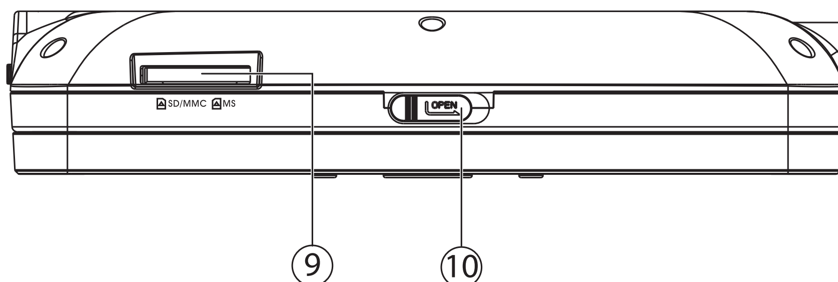
Vue d'ensemble de l'appareil

Lecteur DVD



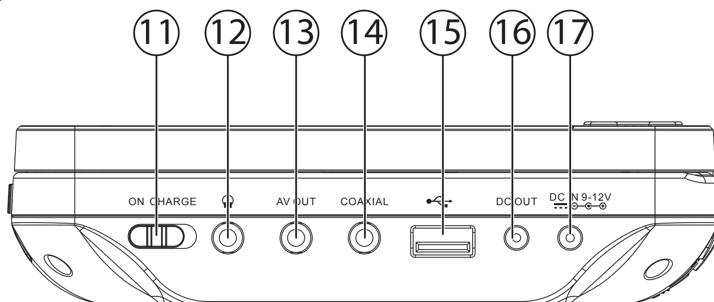
1) Écran
2) Haut-parleurs
3) **SOURCE** : régler la lecture de DVD, USB ou cartes mémoire
4) **SKIP** ⏮ et **SKIP** ⏭ : afficher le titre précédent/suivant
   ▲ ▼ : naviguer vers le haut ou le bas dans les menus
5) Pied rétractable (au dos)
6) Témoin de charge de la batterie : allumé en vert lorsque la batterie est chargée
7) **ENTER** : valider les saisies dans le menu SETUP
8) **VOL-/VOL+** : augmenter/réduire le volume
   ◀ ▶ : naviguer à gauche ou à droite dans les menus

Dessus du lecteur DVD



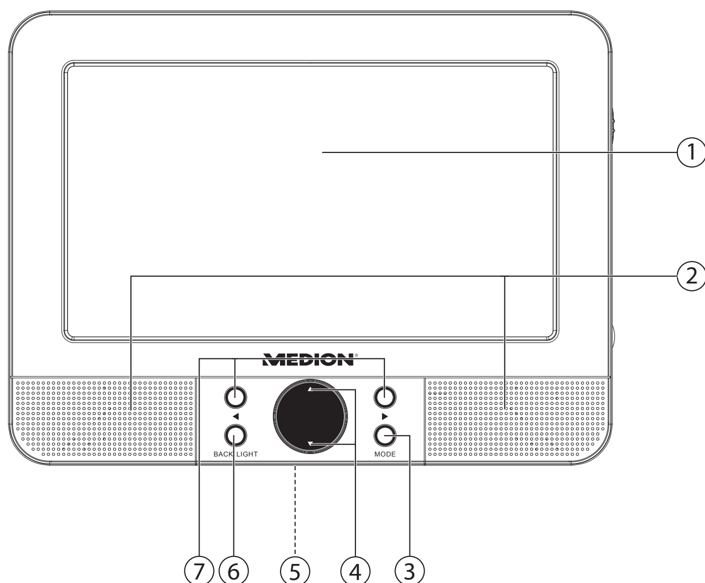
9) Slot pour cartes mémoire SD/SDHC/MS/MMC
10) **OPEN** : ouvrir le tiroir CD/DVD

Côté gauche du lecteur DVD



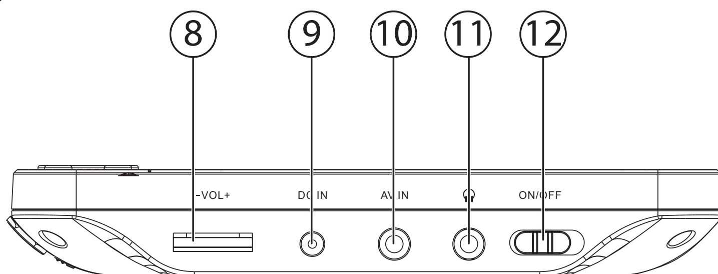
11) Bouton **ON/CHARGE**
12) Prise casque
13) **AV OUT** : sortie audio/vidéo analogique
14) **COAXIAL** : sortie audio numérique
15) Port USB
16) **DC OUT 9-12V** : alimentation en courant pour deuxième moniteur
17) **DC IN 9-12V** : prise pour l'adaptateur secteur fourni

Moniteur



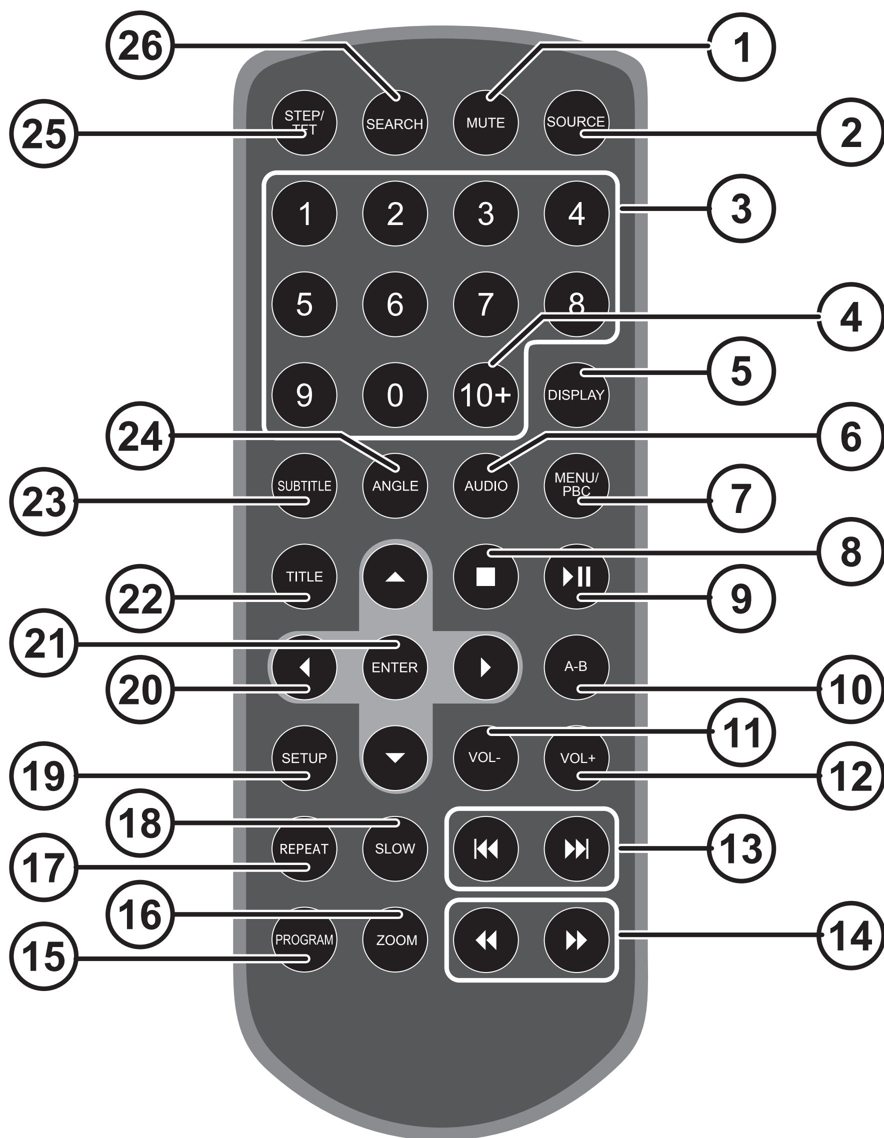
1) Écran
2) Haut-parleurs
3) **MODE** : appuyer plusieurs fois pour afficher les différents réglages d'écran ; modifier avec ◀ ▶
4) **SKIP** ⏮ et **SKIP** ⏭ : afficher le titre précédent/suivant
   ▲ ▼ : naviguer vers le haut ou le bas dans les menus
5) Pied rétractable (au dos)
6) **BACKLIGHT** : activer/désactiver le rétro-éclairage du moniteur
7) **VOL-/VOL+** : augmenter/réduire le volume
   ◀ ▶ : naviguer à gauche ou à droite dans les menus

Côté gauche du moniteur



8) **-VOL+** : bouton de réglage du volume
9) **DC IN 9-12V** : raccorder le câble AV/DC
10) **AV IN** : entrée audio/vidéo analogique
11) Prise casque
12) Bouton **ON/OFF**

Télécommande



FR

1) **MUTE** : désactiver le son
2) **SOURCE** : régler la lecture de DVD, USB ou cartes mémoire
3) Touches numériques 0-9
4) **10+** : saisie de numéros à deux chiffres
5) **DISPLAY** : afficher l'état de la lecture
6) **AUDIO** : régler l'audio
7) **MENU/ PBC** :
afficher le menu principal du disque / activer ou désactiver le Playback-Control
8) **STOP** : arrêter la lecture
9) **PLAY/PAUSE** : démarrer/interrompre la lecture
10) **A-B** : répéter un passage déterminé
11) **VOL-** : réduire le volume
12) **VOL+** : augmenter le volume
13) **SKIP** ⏮ et **SKIP** ⏭ : afficher le titre précédent/suivant
14) ⏪ / ⏩ : avance ou retour rapide
15) **PROGRAM** : régler la lecture programmée
16) **ZOOM** : agrandir/réduire la taille de l'image
17) **REPEAT** : régler la fonction de répétition
18) **SLOW** : régler le ralenti
19) **SETUP** : afficher le menu SETUP
20) Touches fléchées ◀ ▶ ▲ ▼ : naviguer à gauche ou à droite, vers le haut ou le bas dans les menus
21) **ENTER** : valider les réglages
22) **TITLE** : afficher le menu des titres du disque
23) **SUBTITLE** : régler le sous-titrage
24) **ANGLE** : régler la perspective
25) **STEP/TFT** :
lecture image par image / activer ou désactiver le rétro-éclairage du lecteur DVD
26) **SEARCH** : démarrer la lecture à un endroit déterminé

Généralités

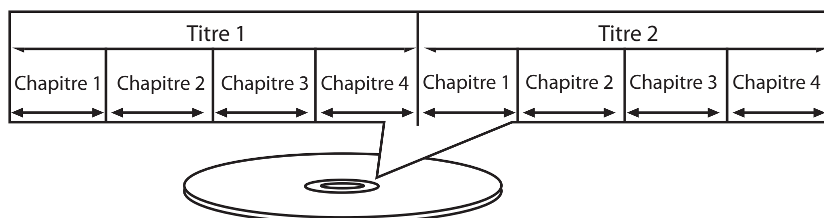
À propos des DVD



Le DVD ou Digital Versatile Disc (littéralement : « disque digital à usages variés ») est un support numérique de stockage d'informations. Les DVD sont signalés par l'un des symboles représentés ci-contre.
Selon la manière dont les informations sont enregistrées sur le disque, on distingue différents types de DVD à capacité de mémoire variable.

Structure des DVD

Les DVD vidéo sont divisés en titres et en chapitres. Un DVD peut avoir plusieurs titres qui peuvent à leur tour se composer de plusieurs chapitres. Les titres et les chapitres sont numérotés dans l'ordre :



Normalement, le premier titre d'un DVD comprend les informations relatives à la licence et au fabricant. Le titre suivant est généralement le film lui-même. Les autres titres peuvent p. ex. contenir des reportages sur le tournage du film, des bandes-annonces ou des informations sur les acteurs.

Langues et sous-titres

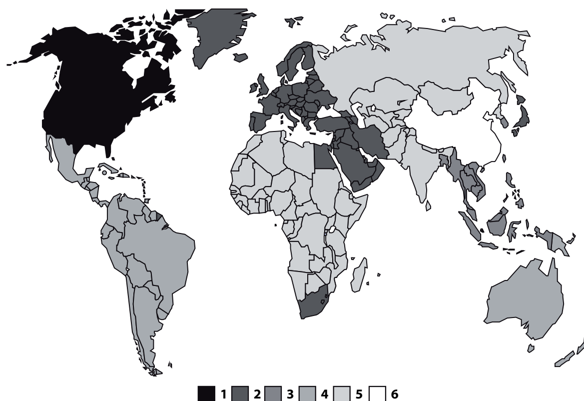
Les DVD peuvent contenir jusqu'à huit langues et un sous-titrage dans jusqu'à 32 langues. Lors de la lecture, vous pouvez combiner librement la langue et les sous-titres.

Angle de la caméra

Sur certains DVD, il est même possible de modifier l'angle de la caméra, à condition que le film ait été tourné sous différentes perspectives.

Codes régionaux

En raison des stratégies de diffusion des œuvres au niveau mondial, un système de codes a été mis au point pour les DVD afin que les disques ne puissent être lus que sur les appareils achetés dans certaines parties du monde.
Ce système de codes repose sur une division du monde en six zones.





L'Europe fait partie de la zone 2. Vous pouvez donc visionner sur votre lecteur DVD des disques ayant le code régional 2. Le code régional est imprimé sur l'emballage des DVD (voir le logo ci-contre).
Mis à part les DVD de code régional 2, l'appareil permet de lire uniquement les DVD de code régional 0 (compatibles avec tous les lecteurs DVD).
Si vous rencontrez des problèmes pour lire certains DVD, assurez-vous qu'ils sont bien de code régional 2 ou 0.

Formats compatibles

Mis à part les DVD, l'appareil peut lire les formats suivants :

- DVD+RW, DVD+R, DVD-RW, DVD-R
- VCD et SVCD
- CD-R, CD-RW
- CD audio
- MP3
- MPEG4
- DivX 4, 5, 6, Xvid
- JPEG
- CD photo

Alimentation en courant et branchements

Insertion de la pile dans la télécommande

- La pile est déjà insérée dans la télécommande à la livraison. Pour activer la télécommande, retirez la bande d’isolation avec la mention « À retirer avant utilisation » au bas de la télécommande.

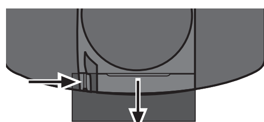
Remplacement de la pile

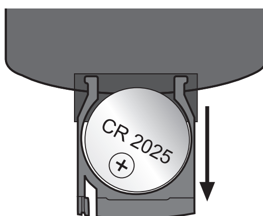
La télécommande fonctionne avec une pile bouton 3 V de type CR2025.

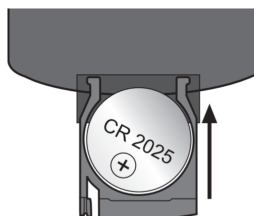


AVERTISSEMENT !
Risque d'explosion en cas de remplacement incorrect de la pile.
Remplacement uniquement par une pile du même type ou de type équivalent.

- Appuyez sur le verrouillage et sortez le compartiment à pile.
- Enlevez la pile vide et déposez-la pour recyclage dans un lieu de collecte des piles usagées.
- Insérez la pile neuve de type CR2025 avec le pôle plus vers le haut dans le compartiment. Respectez absolument la polarité (+/-).
- Repoussez le compartiment à pile dans l'appareil.







Chargement de la batterie

Avant la première mise en service, vous devez charger complètement la batterie. Le chargement dure env. 4 heures.

- Raccordez la fiche d'alimentation en courant de l'adaptateur fourni à la prise **DC IN 9 V-12 V** de l'appareil.
  Branchez l'adaptateur dans une prise de courant facilement accessible.
  Le témoin de charge de la batterie du lecteur DVD s'allume en rouge, signalant que la batterie est en cours de chargement.
- Attendez que ce témoin passe au vert : la batterie est alors complètement chargée.

Avec batterie complètement chargée, l'appareil a une autonomie d'env. 3 heures.

Si vous ne souhaitez pas utiliser la batterie pendant une période prolongée, ne la stockez pas à l'état totalement déchargé.

Branchement de l'adaptateur voiture

- Branchez la fiche de l'adaptateur voiture dans la prise de raccordement **DC IN 9-12 V** du lecteur DVD.
- Branchez l'adaptateur voiture dans une prise de courant avec une tension de bord de 12 V appropriée du véhicule, p. ex. la prise allume-cigare.

USB

- Insérez une clé USB pour éditer sur l'appareil les fichiers stockés sur la clé.
- Puis sélectionnez le mode USB avec la touche **SOURCE**.

Cartes mémoire SD/MMC

- Insérez une carte mémoire SD/MMC dans le slot prévu sur le lecteur DVD.
- Puis sélectionnez le mode SD/MMC avec la touche **SOURCE**.

Écouteurs

Le moniteur et le lecteur DVD sont chacun équipés d'une prise casque. Vous pouvez brancher dans chacune de ces prises un casque ou des écouteurs munis d'un connecteur jack 3,5 mm.

Une fois le casque/les écouteurs branché(s), le signal sonore est transmis uniquement au casque ou aux écouteurs. Les haut-parleurs de l'appareil sont désactivés.



AVERTISSEMENT !
Un volume trop élevé lors de l'utilisation d'un casque ou d'écouteurs engendre une surpression acoustique et peut provoquer une surdité. Réglez le volume sur un minimum avant de mettre un casque ou des écouteurs. Utilisez uniquement les écouteurs fournis !

Sortie COAXIAL

Sortie audio numérique pour un appareil de sortie audio par les haut-parleurs duquel vous souhaitez restituer le son du lecteur DVD, p. ex. une chaîne hifi avec entrée numérique correspondante.

- Pour utiliser la sortie **COAXIAL** :
  Branchez le connecteur jack 3,5 mm du câble AV fourni sur la sortie **COAXIAL**.
  Branchez le connecteur Cinch rouge du câble AV sur la sortie coaxiale numérique de l'appareil externe.

Connexion audio/vidéo et raccordement au courant entre lecteur DVD et moniteur

Pour la connexion audio/vidéo et le raccordement au courant, branchez le câble AV/DC fourni entre le lecteur DVD et le moniteur.

- Raccordez la prise **VIDEO AUDIO OUT** du lecteur DVD et la prise **VIDEO AUDIO IN** du moniteur avec les connecteurs jack noirs.
- Raccordez la prise **DC OUT 9-12 V** du lecteur DVD à la prise **DC IN 9-12 V** du moniteur avec les connecteurs creux du câble AV/DC.

AUDIO/VIDEO OUT (lecteur DVD)

Branchez ici un appareil devant restituer l'image et le son du lecteur DVD (p. ex. un téléviseur).

AUDIO/VIDEO IN (moniteur)

Branchez ici un appareil dont l'image et le son doivent être restitués sur le lecteur DVD ou le moniteur. Utilisez éventuellement le câble AV fourni.

Raccordement au secteur

Une fois que vous avez procédé à tous les raccordements, branchez l'adaptateur secteur dans une prise de courant (230 V ~ 50 Hz) ou l'adaptateur voiture dans la prise allume-cigare du véhicule.

Fixation de l'appareil dans une voiture

FR

L'appareil peut fonctionner dans une voiture. Pour cela, vous pouvez fixer les étuis sur l'appui-tête d'un siège avant et y placer l'appareil.



REMARQUE !
La fixation sûre de l'étui dans une voiture ne peut être garantie avec tous les appuis-tête disponibles sur le marché.
L'adaptateur voiture vous permet d'utiliser l'appareil dans une voiture.

Pour fixer l'étui et l'appareil :

Insérez tout d'abord les appareils dans l'étui ouvert.

- Insérez un disque.
- Ouvrez les trois fermetures velcro en haut de l'étui.
- Glissez le lecteur DVD dans l'étui et refermez les velcros.
- Fixez alors l'étui avec l'appareil sur l'appui-tête.
- L'étui comporte au dos deux sangles verticales. Ouvrez les clips de fermeture et desserrez les sangles jusqu'à ce qu'elles soient à la taille de l'appui-tête.
- Positionnez le dos de l'étui à l'arrière de l'appui-tête. Passez ensuite les sangles autour de l'appui-tête.
- Refermez les clips et serrez bien les sangles en tirant sur leur extrémité lâche.
- Branchez éventuellement l'adaptateur voiture comme décrit à la page 19.

Généralités à propos du fonctionnement

Commande sur l'appareil ou à l'aide de la télécommande

Touches sur l'appareil

Les touches sur l'appareil vous permettent d'activer les principales fonctions de lecture de l'appareil.

Touches de la télécommande

Outre les fonctions de base, la télécommande offre de nombreuses commandes supplémentaires qui vous permettront d'exploiter pleinement les fonctionnalités de votre appareil.



REMARQUE !
Dans ce mode d'emploi, nous faisons référence aux touches de la télécommande. Lorsque le texte se rapporte aux touches figurant sur l'appareil, cela est expressément signalé.

Mise en marche/arrêt

Allumer et éteindre les appareils

- Le bouton **ON/CHARGE (ON/OFF)** sur le côté des appareils vous permet d'allumer les appareils (**ON**) et de les éteindre complètement (**CHARGE/OFF**). À l'état allumé, les touches fléchées ▲▼ sont allumées en rouge.

Sélection du support de lecture

- Sélectionnez le menu de choix du support de lecture en appuyant sur la touche **SOURCE** :
  - DVD
  - MEDIA
- Modifiez le réglage avec les touches fléchées ▲▼ et validez la sélection avec ENTER.
- Sous l'option MEDIA, vous pouvez accéder à la sélection du support avec la touche fléchée ▶.
- À l'aide des touches fléchées ▲▼, sélectionnez USB ou SD (pour les cartes mémoire SD/MMC) et validez la sélection avec ENTER.



REMARQUE !
Les options de menu USB et SD ne sont affichées que si le support de données correspondant est inséré.

Volume

Réglez le volume sonore

- avec les touches **VOL-** et **VOL+** du lecteur DVD,
- avec le bouton de réglage du volume du moniteur,
- avec les touches **VOL+** et **VOL-** de la télécommande.



REMARQUE !
Les touches **VOL+** et **VOL-** de la télécommande ne permettent de régler que le volume du lecteur DVD, le deuxième moniteur doit toujours être réglé séparément avec le bouton de réglage du volume de l'appareil.

Désactivation du son

- Appuyez sur **MUTE** pour désactiver le son et le remettre.

Réglage de l'image (MODE)

En appuyant plusieurs fois sur la touche **MODE** et en sélectionnant une option à l'aide des touches fléchées ◂ ▸, vous affichez successivement les réglages de l'image suivants pour l'écran du moniteur :

- Luminosité
- Contraste
- Saturation
- Langue
- Réinitialisation

APPUYER SUR MODE

- Format d'image 16:9
- Vous pouvez modifier les réglages avec les touches fléchées ◂ ▸.



REMARQUE !
Le menu pour le réglage de l'image comporte une propre gestion des langues. Si vous avez sélectionné une langue OSD dans le menu SETUP, celle-ci ne sera pas reprise pour ce menu. Réglez la langue souhaitée sous l'option de menu Langue. Vous avez le choix entre anglais, allemand, français, espagnol, portugais, italien, néerlandais, danois et polonais.

Mode DVD

Insertion d'un disque

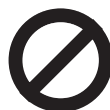
- Poussez le bouton **OPEN** de l'appareil et relevez l'écran du lecteur DVD vers l'avant pour ouvrir le tiroir CD/DVD.
- Pour refermer le tiroir, rabaissez le couvercle. Assurez-vous qu'il s'enclenche distinctement.

Au bout de quelques secondes, la lecture du disque devrait démarrer automatiquement si vous avez inséré un DVD. Vous devrez éventuellement appuyer sur ▸ (**PLAY**) ou il se peut qu'un menu s'ouvre, dans lequel vous devez alors faire une sélection avec les touches fléchées.

Fonction des touches

Information spéciale affichée à l'écran

Si vous sélectionnez une fonction qui n'est pas prise en charge sur le support inséré ou ne peut être affichée dans le mode actuel, l'icône de non-validité ci-contre apparaît à l'écran. Cette icône disparaît au bout de quelques secondes.



PLAY

- Appuyez sur la touche ▸ (**PLAY**) pour lancer ou interrompre la lecture. Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche ▸ (**PLAY**).

STOP

- Appuyez une fois sur ■ (**STOP**) pour arrêter la lecture. Dans ce mode, vous pouvez reprendre la lecture au même endroit avec ▸ (**PLAY**).
- Appuyez encore une fois sur ■ (**STOP**) pour arrêter définitivement la lecture du DVD. L'appareil se trouve alors en mode Arrêt.

SKIP

- Appuyez en cours de lecture sur la touche **SKIP** ⏮ ou ⏭ pour avancer ou reculer (avec les DVD : de chapitre en chapitre ; sinon : de titre en titre).



REMARQUE !

Veuillez tenir compte de ce que, avec la plupart des DVD, vous ne pouvez pas sauter les titres/chapitres se trouvant avant le début du film à proprement parler (informations relatives à la licence).

Avance/retour rapide

- Appuyez en cours de lecture sur la touche ⏩ ou ⏪ pour lancer une avance ou un retour rapide. En appuyant plusieurs fois sur la touche, vous augmentez la vitesse : 2x > 4x > 8x > 16x > 32x. En appuyant une nouvelle fois sur la touche ou avec ▸ (**PLAY**), vous repassez à la vitesse de lecture normale.

SLOW – fonction ralenti

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **SLOW** en cours de lecture pour régler les vitesses de ralenti suivantes : 1/2, 1/4, 1/8 et 1/16 aussi bien avec avance qu'avec retour rapide.

Après la dernière vitesse de ralenti ou en appuyant sur la touche ▸ **(PLAY/PAUSE)**, la lecture repasse à la vitesse normale.

Agrandir et réduire la taille de l'image – ZOOM

- Appuyez plusieurs fois sur la touche **ZOOM** pour agrandir et réduire la taille de l'image : x2 > x3 > x4 > x1/2 > x 1/3 > 1/4. L'icône d'agrandissement s'affiche sur l'écran avec le facteur d'agrandissement.

Appuyez de nouveau sur **ZOOM** pour repasser à l'affichage normal.
Les touches fléchées vous permettent de sélectionner une partie de l'image agrandie.

SEARCH (recherche directe)

Avec la touche **SEARCH**, vous pouvez accéder directement à un chapitre, un titre ou un passage. La sélection change à chaque fois que la touche est actionnée. La lecture commence à l'endroit choisi.

- Vous pouvez aussi saisir un titre directement avec les touches numériques sans devoir appuyer auparavant sur **SEARCH**. La lecture commence directement à l'endroit choisi.
- Pour saisir des nombres à deux chiffres, appuyez tout d'abord plusieurs fois sur la touche **10+** pour le chiffre des dizaines puis sur le deuxième chiffre. Exemple : pour saisir le nombre « 34 », appuyez trois fois sur la touche **10+** puis sur la touche **4**.

DVD

- **APPUYER UNE FOIS SUR SEARCH** : entrez un chapitre souhaité à l'intérieur du titre.
- **APPUYER DEUX FOIS SUR SEARCH** : entrez le passage souhaité à l'intérieur du titre au format H:MM:SS.
- **APPUYER TROIS FOIS SUR SEARCH** : entrez le passage souhaité à l'intérieur du chapitre au format H:MM:SS.

CD audio/VCD

- Appuyer une fois sur Search : **ALLER À DISQUE** – entrez le passage souhaité sur le CD au format MM:SS.
- Appuyer deux fois sur Search : **ALLER À PLAGE** – entrez le passage souhaité à l'intérieur du titre au format MM:SS.

MP3

- **APPUYER UNE FOIS SUR SEARCH** : entrez le titre souhaité (trois chiffres ; éventuellement précédé de « 0 » ou « 00 »).
- Vous pouvez aussi entrer directement le numéro du titre sans appuyer sur la touche **SEARCH**. Pour la saisie de numéros à deux chiffres, appuyez tout d'abord plusieurs fois sur la touche **10+** pour le chiffre des dizaines, puis sur une touche numérique pour le deuxième chiffre.
- **APPUYER DEUX FOIS SUR SEARCH** : entrez le passage souhaité à l'intérieur du titre au format MM:SS.

Écran

En cours de lecture, vous pouvez afficher successivement le temps de lecture écoulé et restant en appuyant plusieurs fois sur la touche **DISPLAY**. À chaque pression de la touche, une information correspondante s'affiche :

DVD : **TITRE ÉCOULÉ > TITRE RESTANT > CHAPITRE ÉCOULÉ > CHAPITRE RESTANT > AFFICH. DÉSACTIVÉ.**

CD/VCD : **DURÉE UNITAIRE ÉCOULÉE > DURÉE RESTANTE UNITAIRE > UNITE ECOULÉE > TOTAL RESTANT.**

MP3 : indique l'état de la lecture et le niveau du volume.

Répétition – REPEAT

Appuyez sur la touche **REPEAT** en cours de lecture. L'icône de répétition ⮌ s'affiche et, à chaque pression de touche, le passage à répéter (la mention disparaît au bout de quelques secondes) :

DVD : **CHAPITRE > TITRE > TOUT > DESACTIVÉ**.

CD audio : **TITRE > TOUT > DESACTIVÉ.**

MP3 : **LECT. ALÉAT. > LECT. ALÉAT. > UNITAIRE > RÉPÉTITION UNITAIRE > RÉPÉTITION DOSSIER > DOSSIER**.

Avec les CD vidéo et Xvid, la fonction REPEAT n'est pas disponible.

Ordre de lecture

La fonction de programmation vous permet de lire jusqu’à 20 chapitres (DVD) ou titres (audio) dans un ordre défini par vous-même.
Aucune programmation n’est possible avec les supports MP3.

Pour programmer l'ordre de votre choix :

- Appuyez sur la touche **PROGRAM**. Un tableau des emplacements de programme apparaît à l’écran. Le nombre de titres est indiqué dans l'en-tête du tableau.
- Saisissez à l’aide des touches numériques de la télécommande le titre souhaité (**TT**) pour l’emplacement de programme **01**. Faites précéder les numéros à un chiffre d’un **0**.
- Avec les DVD, saisissez à présent également le chapitre souhaité (**CH**).

Le curseur saute à l'emplacement de programme **02**.
Attribuez d’autres numéros à votre convenance.

Menu de programmation du CD

01	TT: CH:	06	TT: CH:
02	TT: CH:	07	TT: CH:
03	TT: CH:	08	TT: CH:
04	TT: CH:	09	TT: CH:
05	TT: CH:	10	TT: CH:
	SORTIR		⏭

Menu de programmation du DVD

01	_ _	06	_ _
02	_ _	07	_ _
03	_ _	08	_ _
04	_ _	09	_ _
05	_ _	10	_ _
	SORTIR		⏭

Démarrer la liste

- Dès que le premier emplacement de programme a été saisi, l'option **START** apparaît en bas du menu.
- À l'aide des touches fléchées, déplacez le curseur sur l'option **START** et appuyez sur **ENTER**. La liste programmée démarre. Avec la touche **PROGRAM**, vous pouvez afficher à nouveau la liste.
- Appuyez deux fois sur **STOP** pour supprimer la liste.

Une fois la lecture terminée, le lecteur DVD passe en mode Veille.

La liste programmée n'est pas sauvegardée.

Réglage audio (langue)

- Appuyez plusieurs fois sur **AUDIO** pour sélectionner un autre réglage audio figurant sur le DVD (p. ex. son 2 ou son 5.1) ou la langue des dialogues. La modification s'effectue immédiatement, sans que vous ayez besoin de la valider.



REMARQUE !

Mais attention : certains DVD n'offrent pas cette fonction.

Langue des sous-titres

- Appuyez plusieurs fois sur **SUBTITLE** pour sélectionner une autre langue des sous-titres (si disponibles sur le DVD). La modification s'effectue immédiatement, sans que vous ayez besoin de la valider.

Afficher les menus du DVD

Les touches **TITLE** et **MENU** vous permettent d'afficher les menus mémorisés sur le DVD.

La touche **MENU** ouvre généralement le menu principal et la touche **TITLE**, le menu des titres. Pour vous déplacer à l'intérieur des menus du DVD, utilisez les touches fléchées. Validez chaque sélection avec **ENTER**.



REMARQUE !

Veuillez noter que les menus affichés à l'écran varient selon les DVD.

Perspective – ANGLE (pour les DVD uniquement)

Sur quelques rares DVD, certaines scènes ont été filmées selon différentes perspectives. Appuyez plusieurs fois sur la touche **ANGLE** pour modifier la perspective.

L'icône apparaît automatiquement avec les scènes correspondantes lorsque **MARQUEUR D'ANGLE** est réglé sur **ACTIVÉ** dans le menu **PAGE RÉGLAGES GÉNÉRAUX**.

Fonction PBC (VCD 2.0 uniquement)

Certains VCD de type 2.0 possédant une structure par titres/chapitres permettent un contrôle du playback (**PBC**). Vous activez ce Playback-Control avec la touche **PBC**. Vous disposez d'autres fonctions pour accéder aux titres/chapitres, telles que la sélection directe de titre/chapitre ou la fonction SKIP.



REMARQUE !
Veuillez noter que les fonctions disponibles varient selon le VCD.

Naviguer sur des supports de données MP3 et JPEG

Sur les supports de données MP3 et JPEG, les titres musicaux et les photos peuvent être regroupés dans des dossiers comme sur un support de données.

- Insérez un support de lecture contenant des données MP3 ou JPEG (CD, clé USB ou carte SD).
- Sélectionnez la source souhaitée à l'aide de la touche **SOURCE** (**MÉDIA > SD** ou **USB**). Vous voyez apparaître sur l'écran un menu avec le niveau supérieur de la structure des dossiers.

Si le support de données contient des dossiers, ces derniers apparaissent à gauche.

La surface du dossier activé ou du fichier activé apparaît sur fond orange. Dans la ligne supérieure, vous voyez le nombre total de titres contenus dans le dossier.

- Placez-vous avec les touches fléchées ▲▼ sur l'un des dossiers et validez avec **ENTER/OK**.

S'il existe d'autres sous-dossiers, ceux-ci s'ouvrent également. Dans ce cas, vous pouvez revenir au menu précédent avec la touche fléchée gauche ◀ ou avec l'option de menu supérieure (▬..).

- Pour écouter un titre ou regarder une photo, sélectionnez le fichier correspondant et validez avec ▶ (**PLAY**) ou **ENTER**.

Photos JPEG

Avec les photos JPEG, une prévisualisation apparaît à droite du menu.

- Choisissez une photo et validez avec **ENTER** pour l'afficher en grand. Toutes les photos du dossier activé sont affichées l'une après l'autre à partir de la photo sélectionnée (« diaporama »).
- Avec la touche ⏮ ou ⏭, vous accédez à la photo suivante ou précédente.
- **STOP** ■ a pour effet d'afficher une prévisualisation de toutes les photos du dossier ainsi que d'autres options de menu (**SLIDE SHOW** = diaporama ; **MENU** = menu, **PREV / NEXT** = précédent / suivant).
- Appuyez en cours de lecture sur les touches fléchées ◀ ▶ pour pivoter la photo.

Attention : il est possible que des photos très grandes ne puissent pas être représentées.

Menu SETUP en mode DVD

▸ Appuyez en mode DVD sur la touche **SETUP**. La page principale du menu SETUP apparaît sur l'écran. Les menus suivants sont activés en mode DVD :

- **PAGE RÉGLAGES GÉNÉRAUX**
- **PAGE RÉGLAGES AUDIO**
- **PAGE RÉGLAGES VIDÉO**
- **PAGE PRÉFÉRENCES**
- **PAGE RÉGLAGES MOT DE PASSE**

Naviguer dans les menus

Vous pouvez naviguer entre les menus avec ▲ ▼. Le menu activé est sur fond orange. Avec ◂ ▸, vous pouvez marquer les options de menu : vous voyez alors apparaître à droite les options pouvant être sélectionnées. Le réglage activé est sur fond marron.

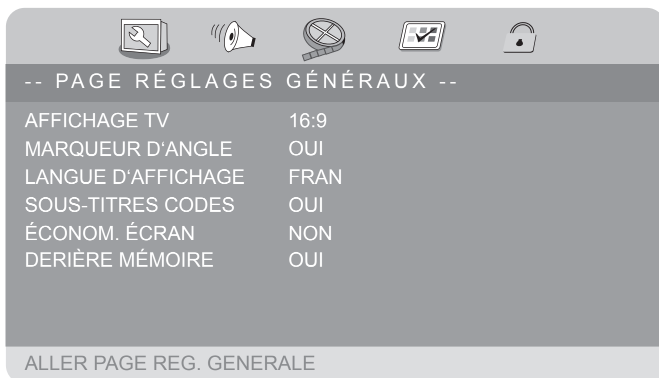
Pour modifier un réglage, déplacez-vous avec ▸ vers la droite et sélectionnez une autre option avec ◂ ▸. Validez avec **ENTER**.

◂ vous permet de revenir au menu de sélection supérieur.

Avec **SETUP**, vous pouvez quitter à tout moment le menu **SETUP**.

Vous ne pouvez pas ouvrir le menu **PAGE PRÉFÉRENCES** pendant la lecture. Arrêtez éventuellement la lecture en appuyant 2x sur **STOP**.

PAGE RÉGLAGES GÉNÉRAUX



AFFICHAGE TV

Réglez ici l'appareil sur le format d'affichage du téléviseur.

4:3 PANSCAN : sélection pour les téléviseurs au format 4:3. Avec le format Pan Scan, les films au format 16:9 sont affichés normalement au niveau de la hauteur, mais sont coupés sur les côtés.

4:3 LETTERBOX : sélection pour les téléviseurs au format 4:3. Le format Letterbox réduit le format 16:9 à la largeur de l'écran.

16:9 : sélection pour les téléviseurs au format 16:9.

MARQUEUR D'ANGLE

Réglez l'affichage pour différentes perspectives (peu de DVD offrent cette fonction). (Avec la touche **ANGLE**, vous changez de perspective).

LANGUE D'AFFICHAGE

Vous pouvez définir ici la langue de l'OSD (« On Screen Display »), c'est-à-dire la langue des menus de l'appareil. Vous avez le choix entre anglais, espagnol, français, allemand, italien, portugais, néerlandais, polonais et danois.

Lorsque vous sélectionnez une langue, le menu s'adapte immédiatement.

SOUS TITRES CODES

Certains DVD proposent un sous-titrage pour les sourds et malentendants. Contrairement au sous-titrage normal, ce sous-titrage contient également des descriptions d'image.



REMARQUE !

Si vous avez raccordé le lecteur DVD à un téléviseur, celui-ci doit également prendre en charge cette fonction afin que le sous-titrage pour sourds et malentendants puisse être affiché.

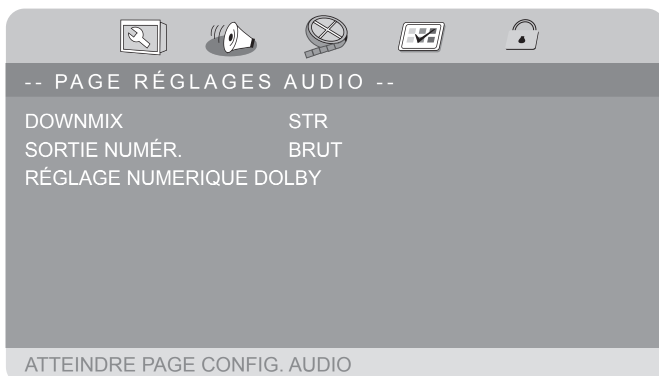
ÉCONOM. ÉCRAN

Si l'économiseur d'écran est activé, il se déclenche si aucune touche n'est pressée pendant 3 minutes (pas en cours de lecture).

DERNIÈRE MÉMOIRE

Avec cette fonction, le lecteur DVD mémorise l'endroit auquel la lecture du dernier DVD inséré a été arrêtée. Si vous remettez le même DVD dans l'appareil, la lecture reprend à cet endroit. L'endroit où le dernier DVD a été arrêté reste aussi conservé si vous éteignez l'appareil.

PAGE RÉGLAGES AUDIO



DOWNMIX

Si vous utilisez la sortie analogique, vous pouvez procéder aux différents réglages dans ce menu.

STÉRÉO : le son est en stéréo.
Sélectionnez ce réglage si le son est seulement restitué sur deux haut-parleurs.

L/R : sélectionnez ce réglage si l'appareil est raccordé à un décodeur Dolby Pro Logic.

SORTIE NUMÉR.

SPDIF/DESACTIVE : la sortie numérique **COAXIAL** n'est pas activée.

SPDIF/BRUT : pour restituer un flux de données numérique, p. ex. vers un amplificateur muni d'un décodeur Dolby Digital.

SPDIF/PCM : format standard pour la sortie d'un format stéréo.

RÉGLAGE NUMERIQUE DOLBY

MONO DOUBLE

STÉRÉO : un signal stéréo est émis par le haut-parleur gauche et droit (canal audio).

L-MONO : le son mono de gauche est émis par les deux haut-parleurs (canal audio).

R-MONO : le son mono de droite est émis par les deux haut-parleurs (canal audio).

MIXAGE MONO : le son mono de gauche et de droite est émis comme signal mono par les deux haut-parleurs (canal audio).

DYNAMIQUE

Le format sonore Dolby Digital permet un réglage dynamique de l'amplitude entre les passages sonores et les passages à faible volume selon une échelle à neuf degrés allant de **OFF** à **FULL**.

OFF : Le son n'est pas modifié, c.-à-d. que les passages sonores et les graves seront très forts et les passages à faible volume, très bas (son « cinéma »). Ce réglage ne doit être sélectionné que si vous ne risquez pas de déranger d'autres personnes.

SATURÉ :Les différences d'amplitude sonore sont minimisées, c.-à-d. que les passages sonores seront moins forts et les passages à faible volume, moins bas. Ce réglage est p. ex. recommandé la nuit.

Pour modifier le réglage, déplacez-vous avec ▶ dans l'échelle de droite et sélectionnez la valeur souhaitée avec ▲ ou ▼. Validez avec **ENTER**.

PAGE RÉGLAGES VIDÉO



DÉFINITION

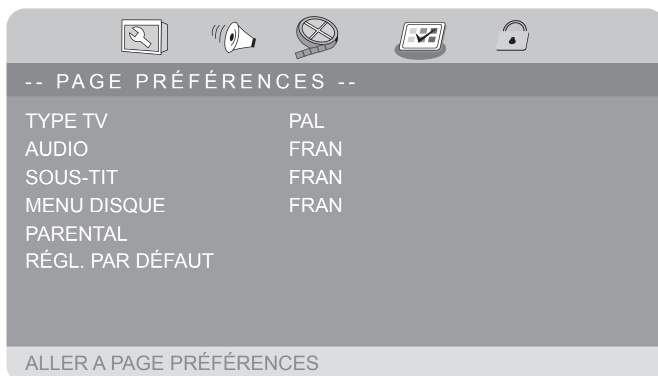
Réglez ici la netteté de l'image sur l'un des trois niveaux programmés (**HAUT**, **MOYEN**, **BAS**).

LUMINOSITÉ, CONTRASTE, TEINTE, SATURATION

Réglez ici les valeurs souhaitées pour les différentes options de menu.
Procédez alors comme suit :

- Sélectionnez l'option souhaitée avec les touches fléchées ▲ ou ▼.
- Validez la sélection avec la touche **ENTER**, vous passez en mode Réglages.
- Puis sélectionnez l'option souhaitée avec ◄ ou ►.
- Validez la sélection avec la touche **ENTER**, vous quittez alors aussi le mode Réglages.

PAGE PRÉFÉRENCES



TYPE TV

Sélectionnez ici la norme de votre téléviseur :

PAL : norme courante dans de nombreux pays européens

AUTO : sélection automatique de la norme

NTSC : norme courante en Amérique du Nord

AUDIO

Vous pouvez ici programmer une langue pour les dialogues figurant sur le DVD. Vous avez le choix entre anglais, espagnol, français, allemand, italien, portugais, néerlandais, polonais, danois et autres.

SOUS-TIT

Vous pouvez ici programmer une langue pour les sous-titres figurant sur le DVD. Vous avez le choix entre anglais, espagnol, français, allemand, italien, portugais, néerlandais, polonais, danois et autres.

PARENTAL

Sélectionnez ici la langue des menus figurant sur le DVD (si disponible sur le disque). Vous avez le choix entre anglais, espagnol, français, allemand, italien, portugais, néerlandais, polonais, danois et autres.

RÉGL. PAR DÉFAUT

Vous pouvez déterminer ici la catégorie d'autorisation pour les DVD (contrôle parental).

Certains DVD et CD sont codés avec les signaux de cryptage des catégories d'autorisation établies par la Motion Picture Association. Ces catégories sont au nombre de huit :

1 POUR ENFANT : convient également aux petits enfants
2 TOUS PUBLICS : pour tous les groupes d'âge
3 ACCORD PAR. : surveillance parentale conseillée à partir de 6 ans
4 PAS MOINS 13 : surveillance parentale conseillée à partir de 12 ans
5 PAR. INDISP. : surveillance parentale conseillée à partir de 16 ans
6 ADULTES : interdit aux moins de 16 ans
7 PAS MOINS 17 : interdit aux moins de 18 ans
8 PUBLIC AV. : pour adultes uniquement

Si un DVD est par exemple codé selon la catégorie 7 (interdit aux moins de 18 ans) ou 8 (pour adultes uniquement) et si vous avez activé une catégorie d'autorisation comprise entre 1 et 6, un avertissement apparaît à l'écran et vous devez entrer le mot de passe. Il arrive également que seules certaines parties d'un DVD – autrement dit certaines séquences d'un film – soient codées selon une ou plusieurs catégories.

Pour pouvoir modifier la catégorie d'autorisation, vous devez entrer le mot de passe (voir « PAGE RÉGLAGES MOT DE PASSE » à la page 37).

RÉGL. PAR DÉFAUT

Validez **RÉGL. PAR DÉFAUT > RÉINITIALIS.** deux fois avec **ENTER** pour restaurer les réglages d'usine sur l'appareil.



REMARQUE !

Attention : un mot de passe modifié n'est pas réinitialisé !

PAGE RÉGLAGES MOT DE PASSE



MODE MOT DE PASSE

Vous pouvez régler ici si, dans certaines situations (p. ex. pour regarder un DVD avec limite d'âge), un mot de passe doit être saisi (réglage **ACTIVÉ**, voir « RÉGL. PAR DÉFAUT » à la page 36) ou si un mot de passe ne doit jamais être saisi (réglage **DESACTIVÉ**).

MOT DE PASSE

Cette option vous permet de modifier le mot de passe réglé par défaut.

- Validez l'option **CHANGER** avec **ENTER**.

ANCIEN MOT DE PASSE : entrez ici avec les touches numériques de la télécommande le mot de passe actuel. Ce mot de passe est composé de quatre chiffres. Si vous n'avez pas encore défini de mot de passe, le mot de passe réglé en usine est **1369**.
Si le mot de passe indiqué est correct, le champ de saisie suivant est activé.

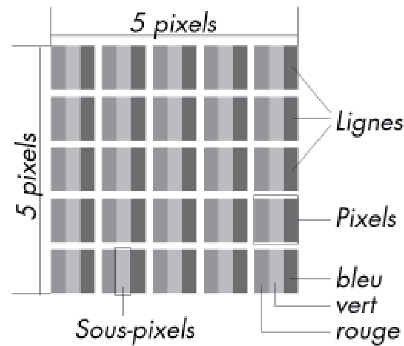
NOUV. MOT DE PASSE : entrez ici à l'aide des touches numériques de la télécommande un nombre à quatre chiffres. Le marquage passe au champ suivant.

CONFIRM. MOT DE PASSE : entrez à nouveau le nombre à quatre chiffres.

- Appuyez sur **ENTER** pour valider le nouveau mot de passe.

Si vous avez oublié le nouveau mot de passe, entrez le code maître **1369**.

Erreurs de pixels avec les téléviseurs LCD



Malgré les processus de fabrication les plus avancés de l'industrie, il peut se produire dans des cas rares, en raison de la technique extrêmement complexe, des pertes de points lumineux individuels ou multiples.

Avec les matrices actives TFT d'une résolution de 480 x 234 pixels qui se composent de trois sous-pixels (rouge, vert, bleu), environ 336 960 millions d'éléments d'excitation au total sont utilisés. En raison de ce nombre élevé de transistors et du processus de fabrication extrêmement complexe en découlant, il peut se produire dans certains cas une défaillance, voire une excitation erronée des pixels et/ou de certains sous-pixels.

Description		Nombre acceptable
Sous-pixels clairs	1 sous-pixel	1 max.
	Deux contigus (horizontal/vertical)	0
Distance	Distance minimum entre sous-pixels clairs et sombres	5 mm min.
Sous-pixels sombres	Individuels	5 max.
	Deux contigus	0 max.
Distance	Distance minimum entre sous-pixels clairs et sombres	5 mm max.
Nombre total de sous-pixels clairs et sombres		5 max.

Le tableau décrit le nombre d'erreurs de pixels maximum acceptable sur l'écran sans qu'il s'agisse d'un cas de garantie. On est, dans certaines conditions, en présence d'un cas de garantie lorsque le nombre d'erreurs indiqué ci-dessus est dépassé dans une catégorie.

Nettoyage

Avant de nettoyer l'appareil, débranchez toujours la fiche de la prise et tous les câbles de raccordement.

- N’utilisez ni solvants ni détergents corrosifs ou gazeux.
- Nettoyez l'écran à l'aide d'un chiffon doux non pelucheux.
- Veillez à ne pas laisser de gouttes d'eau sur l'appareil. L'eau peut causer des décolorations irréversibles.
- N'exposez l'écran ni à une lumière solaire trop forte ni à des rayons ultraviolets.

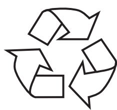


ATTENTION !

Le boîtier de l'écran ne contient aucune pièce nécessitant un entretien ou un nettoyage.

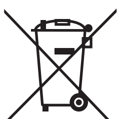
Recyclage

Emballage



Votre appareil se trouve dans un emballage de protection afin d'éviter qu'il ne soit endommagé au cours du transport. Les emballages sont des matières premières et peuvent être recyclés ou réintégrés dans le circuit des matières premières.

Appareil



L'appareil est équipé d'une batterie lithium haute performance intégrée. Une fois l'appareil arrivé en fin de vie, ne le jetez en aucun cas avec les déchets domestiques, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité pour savoir où se trouvent les points de collecte des déchets électriques et électroniques afin de garantir un recyclage réglementaire.

Piles



Les piles ou batteries usagées/défectueuses ne sont pas des déchets domestiques ! Elles doivent être déposées dans un lieu de collecte des piles usagées.

Données techniques

Remarque concernant la charge électrostatique :

En cas de dysfonctionnement de l'appareil dû à une charge électrostatique, réinitialisez l'appareil en le débranchant provisoirement du réseau électrique.

Appareil principal

Tension d'entrée :	9-12 VDC ⎓ 1500 mA
Tension de sortie :	9-12 VDC ⎓ 500 mA
Puissance consommée :	< 15 W
Dimensions de l'appareil :	env. 190 x 145 x 37 mm (lxHxP)
Température ambiante en fonctionnement :	0° C – +35° C
Température de stockage :	-10° C à +45° C
Écran	
Diagonale :	7" (env. 18 cm)
Résolution :	480 x 234
Sortie AV	
Signal vidéo :	FBAS
Connecteur vidéo/audio :	jack 3,5 mm
Connecteur coaxial :	jack 3,5 mm
USB :	version 2.0
Écouteurs	
Fabricant :	Shenzhen NanPing Technology Co., Ltd
Référence :	EP-1615P
Sortie casque	
Connectique :	jack 3,5 mm
Tension de sortie :	150 mV max.

Moniteur

Tension d'entrée :	9-12 VDC ⎓ 500 mA
Dimensions de l'appareil :	env. 190 x 143 x 21,5 mm (lxHxP)
Entrée AV	
Signal vidéo :	FBAS
Connecteur vidéo/audio :	jack 3,5 mm

Adaptateur secteur

Fabricant :	Kuantech (shenzhen) Co., Ltd
Référence :	KSLFD0950150W1EU
Entrée :	100-240 VAC ~ 50/60 Hz ; 0,4 A
Sortie :	9,5 VDC ⎓ 1,5 A ⊕-●-⊖
Classe de protection :	II

Adaptateur voiture

Fabricant :	Shenzhen Yijiaxing Electronics Technology Co., Ltd.
Référence :	YJX00314
Tension d'entrée :	12 VDC ⎓ 2000 mA
Tension de sortie :	12 VDC ⎓ 2000 mA
Fusible :	T 2 A ; 250 V

Batterie lithium rechargeable

Fabricant :	Great Power Battery Co., Ltd.
Référence :	GSP456080*2S
Tension nominale :	7,4 VDC ⎓ 1800 mAh

Sous réserve de modifications techniques !



Inhoudsopgave

Aanwijzingen bij deze handleiding



NL

Lees voor de eerste ingebruikneming deze handleiding grondig door en houd u vooral aan de veiligheidsadviezen. Wat u aan en met dit apparaat doet, is alleen toegestaan voor zover dat in de handleiding is beschreven. Hou deze handleiding steeds binnen handbereik en bewaar hem goed zodat u hem bij verkoop kunt doorgeven aan de nieuwe eigenaar!

In deze handleiding gebruikte waarschuwingspictogrammen en -symbolen

	GEVAAR! ***Waarschuwing voor onmiddellijk levensgevaar!*** ***WAARSCHUWING!*** ***Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig onherstelbaar letsel!***
	VOORZICHTIG! *Houd u aan de aanwijzingen om letsel en materiële schade te voorkomen!* **LET OP!** *Houd u aan de aanwijzingen om materiële schade te voorkomen!*
	OPMERKING! Verdere informatie over het gebruik van het apparaat!
	OPMERKING! Volg de aanwijzingen in de handleiding op!
	WAARSCHUWING! ***Waarschuwing voor gevaar door elektrische schokken!***
	WAARSCHUWING! ***Waarschuwing voor gevaar door te hoog volume!***
•	Plusteken/informatie over gebeurtenissen tijdens de bediening
▸	Aanwijzingen voor uit te voeren handelingen

Gebruik voor het beoogde doel

Het apparaat is geschikt voor:

- de weergave van dvd's en andere compatibele gegevensdragers
- het afspelen van USB opslagmedia en SD/MS/MMC geheugenkaarten
- het uitvoeren en weergeven van video- en audiobronnen

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik, niet voor industriële of commerciële toepassingen.

Bij een ander dan het bedoelde gebruikt vervalt de aansprakelijkheid:

- Wijzig niets aan uw apparaat zonder onze toestemming en gebruik geen randapparatuur die niet door ons is toegestaan of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of toegestane reserveonderdelen en accessoires.
- Houd u aan alle gegevens in deze handleiding, en met name aan de veiligheidsinstructies. Elk ander gebruik van het apparaat wordt beschouwd als ondoelmatig gebruik en kan leiden tot letsel of materiële schade.
- Gebruik het apparaat niet onder extreme omgevingsfactoren.

Veiligheidsaanwijzingen

NL

Veiligheid

- Kinderen moeten onder toezicht staan om er zeker van te zijn dat zij niet met het apparaat gaan spelen. Dit apparaat is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met onvoldoende ervaring en/of kennis, tenzij deze personen onder toezicht staan van of zijn geïnstrueerd in het gebruik van het apparaat door iemand die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Houd het verpakkingsmateriaal, zoals bijv. folie, uit de buurt van kinderen. Bij onjuist gebruik bestaat verstikkingsgevaar.
- Open nooit de behuizing van het apparaat (gevaar voor elektrische schokken, kortsluiting en brand)!
- Stop geen voorwerpen via de sleuven en openingen in het apparaat (gevaar voor elektrische schokken, kortsluiting en brand)!
- De sleuven en openingen van het apparaat dienen voor de ventilatie. Dek deze openingen niet af (gevaar voor oververhitting of brand)!
- Oefen geen druk uit op het display. Het beeldscherm kan anders breken.
- De afstandsbediening heeft een Klasse 1 infrarooddiode. Kijk niet in de LED met behulp van optische instrumenten.
- Let op! Bij een gebroken beeldscherm is er kans op letsel. Draag beschermende handschoenen bij het inpakken van gebarsten onderdelen. Was vervolgens uw handen met zeep aangezien niet kan worden uitgesloten dat er chemicaliën zijn vrijgekomen. Stuur de brokstukken voor vakkundige verwijdering naar uw Service Center.
- Raak het scherm niet met uw vingers of met scherpe voorwerpen aan om beschadigingen te voorkomen.

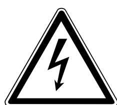
Plaats van opstelling

- Nieuwe apparaten geven gedurende de eerste gebruiksuren soms een typische, onvermijdelijke maar volstrekt ongevaarlijke geur af, die na verloop van tijd steeds minder wordt. Teneinde geurvorming zoveel mogelijk te beperken, adviseren wij u de ruimte regelmatig te luchten. We hebben er bij de ontwikkeling van dit product voor gezorgd dat we ruim onder de geldende grenswaarden zijn gebleven.
- Houd het apparaat en alle aangesloten apparaten uit de buurt van vocht en voorkom stofvorming, hitte en directe straling van de zon. Als deze instructies worden genegeerd, kan dit tot storingen of tot beschadiging van het apparaat leiden.
- Als u het apparaat in de open lucht gebruikt, moet u ervoor zorgen dat het niet wordt blootgesteld aan vocht (regen, sneeuw, enz.).
- Het apparaat mag niet worden blootgesteld aan druip- of spatwater. Plaats geen voorwerpen die zijn gevuld met vloeistof (vazen of iets dergelijks) op het apparaat. Het voorwerp kan omvallen, en de combinatie van vloeistof en elektriciteit is gevaarlijk.
- Plaats geen open vuur (zoals kaarsen) op het apparaat of in de directe omgeving hiervan.
- Zorg voor voldoende afstand tot meubelwanden. Houd een afstand van minimaal 10 cm rondom het apparaat aan voor voldoende ventilatie.

- Plaats alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingvrije ondergrond om te voorkomen dat het apparaat omvalt.
- Vermijd verblindingseffecten, weerspiegelingen en te sterke contrasten tussen licht en donker om uw ogen te sparen.
- De optimale kijkafstand bedraagt 5 maal de beeldschermdiagonaal.

Reparaties

- Trek bij beschadiging van de netadapter, het snoer of het apparaat meteen de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet, wanneer het apparaat of snoeren zichtbaar beschadigd zijn of als het apparaat is gevallen.
- Wend u tot de klantenservice indien:
  – de netkabel zichtbaar oververhit geweest of beschadigd is;
  – Vloeistof in het apparaat binnengedrongen is;
  – Het apparaat niet correct functioneert;
  – Het apparaat gevallen is of de behuizing beschadigd is.



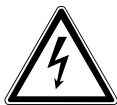
WAARSCHUWING!
Probeer in geen geval zelf een onderdeel van het apparaat te openen en/of te repareren. Daardoor bestaat er kans op elektrische schokken.

- Neem bij storingen contact op met ons Service Center of een ander deskundig reparatiebedrijf.

Omgevingsomstandigheden

- Het apparaat mag worden gebruikt bij een omgevingstemperatuur tussen +0 en 35 .
- In uitgeschakelde toestand kan het apparaat worden opgeslagen bij een temperatuur tussen -10 en +45 .
- Zorg voor een afstand van minimaal één meter tussen het toestel en hoogfrequente en magnetische storingsbronnen (televisietoestel, luidsprekerboxen, mobiele telefoon enz.) om functiestoringen te vermijden.
- Wacht nadat u het apparaat hebt vervoerd zo lang met de ingebruikname tot het apparaat de omgevingstemperatuur heeft aangenomen.
- Bij grote schommelingen in temperatuur of luchtvochtigheid kan er zich door condensatie vocht verzamelen in het apparaat. Dit kan een elektrische kortsluiting veroorzaken.
- Trek tijdens een onweer of als het toestel langere tijd niet wordt gebruikt de stekker uit het stopcontact.

Stroomvoorziening



WAARSCHUWING!
Ook in uitgeschakelde toestand staan onderdelen van het apparaat onder spanning. Onderbreek de stroomvoorziening van uw apparaat of schakel alle spanning uit door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen.

- Sluit het apparaat alleen aan op een geaard stopcontact met 230 V ~ 50 Hz. Als u niet zeker bent van de spanning op de plaats van installatie neemt u contact op met het energiebedrijf.
- Wij adviseren u, omwille van de extra veiligheid, gebruik te maken van een overspanningsbeveiliging, zodat uw apparaat beschermd is tegen beschadiging door spanningspieken of blikseminslag op het stroomnet.
- Onderbreek de stroomvoorziening van uw apparaat door de stekker van het netsnoer uit het stopcontact te halen.
- Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en moet gemakkelijk bereikbaar zijn.
- Als u een verlengsnoer gebruikt moet dit aan de VDE-vereisten voldoen. Raadpleeg eventueel uw elektro-installateur.
- Leg de snoeren zo neer dat niemand erop kan trappen of erover kan struikelen.
- Gebruik uitsluitend de meegeleverde netadapter. Probeer nooit de netadapter aan te sluiten op een andere aansluiting want daardoor kan schade worden veroorzaakt.
- Gebruik het tweede beeldscherm alleen met de dvd-speler en sluit deze alleen aan met de meegeleverde AV-DC-kabel.
- Zet geen voorwerpen op de snoeren, deze kunnen daardoor beschadigd raken.

Het dvd-station

LASER KLASSE 1
CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL LASER DE CATEGORIE 1

Het dvd-station is een Klasse 1 laserproduct. Het apparaat heeft een veiligheidssysteem dat bij normaal gebruik het vrijkomen van gevaarlijke laserstraling voorkomt. Beschadig of verander het veiligheidssysteem van het apparaat nooit om oogletsel te voorkomen.

Oortelefoon

- Gebruik de meegeleverde oortelefoon uitsluitend met deze dvd-speler (MD 83598).



WAARSCHUWING
Een hoog geluidsvolume bij het gebruik van de oortelefoon kan doofheid veroorzaken. Zet het volume op het laagste niveau voordat u de oortelefoon opzet! Uw gehoor kan beschadigd raken als het te lang of te plotseling wordt blootgesteld aan harde geluiden.

Omgang met batterijen

De afstandsbediening wordt gevoed via batterijen. Batterijen kunnen brandbare stoffen bevatten. Bij ondeskundige behandeling kunnen batterijen leeglopen, heet worden, ontbranden of zelfs exploderen.

Houd u aan de volgende adviezen:

- Houd batterijen uit de buurt van kinderen.
- Bij inslikken van batterijen moet onmiddellijk contact worden opgenomen met de huisarts.
- Laad batterijen nooit op (tenzij dit uitdrukkelijk is toegestaan).
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen of batterijen van verschillende typen door elkaar. Dit kan storingen in het apparaat veroorzaken. Bovendien zou de minder goede batterij te sterk worden ontladen.
- Vervang steeds beide batterijen tegelijk.
- Draai de polariteit nooit om.
- Ontlaad de batterijen nooit door een hoge vermogensafgifte.
- Sluit batterijen nooit kort.
- Stel batterijen nooit bloot aan overmatige warmte zoals direct zonlicht, vuur etc.!
- Demonteer of vervorm de batterijen niet.
  U kunt gewond raken aan handen of vingers of batterijvloeistof kan in contact komen met ogen of huid. Als dit toch gebeurt, moet u de betreffende plekken overvloedig met schoon water afspoelen en meteen uw huisarts informeren.
- Vermijd harde stoten en schokken.
- Maak de contacten van het apparaat en de nieuwe batterijen zo nodig eerst schoon.
- Neem lege batterijen onmiddellijk uit het apparaat.
- Haal de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt.
- Isoleer de contactpunten van de batterijen met een stuk plakband als u batterijen wilt opslaan of afvoeren.

Omgang met lithiumaccu's

Dit apparaat is voorzien van een sterk presterende lithium-polymeeraccu 7,4V, 1800 mAh.

Gebruik uitsluitend de meegeleverde lithiumaccu. Als deze accu beschadigd of defect is, neemt u contact op met ons Service Center.

Let bij de omgang met de accu op het volgende:

- Sluit accu niet kort.
- Stel de accu niet bloot aan direct zonlicht of sterke hitte-inwerking (meer dan 40).
- Laat het apparaat niet achter de voorruit in de auto liggen.
- Gebruik voor het laden van de accu alleen de meegeleverde netadapter.

Voorbereiding

Inhoud van de verpakking

NL

Verwijder al het verpakkingsmateriaal en ook de folie op de voorkant van het apparaat.



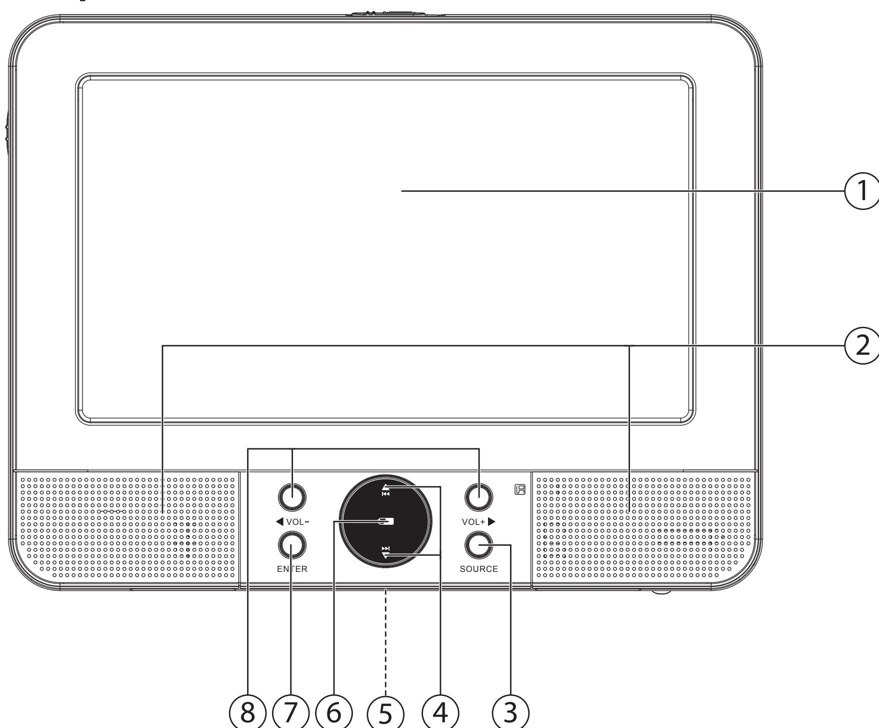
GEVAAR!
Laat kleine kinderen niet met verpakkingsfolie spelen. Verstikkingsgevaar!

Controleer bij het uitpakken of de volgende onderdelen zijn meegeleverd:

- 1 dvd-speler
- 1 beeldscherm
- 1 AV-kabel
- 1 AV-DC-kabel
- 1 netadapter
- 1 autoadapter
- 2 oortelefoons
- 1 afstandsbediening
- 1 batterij (3,5 V; type CR2025)
- 2 bevestigingstassen
- 1 draagtas
- Handleiding met garantiedocumenten

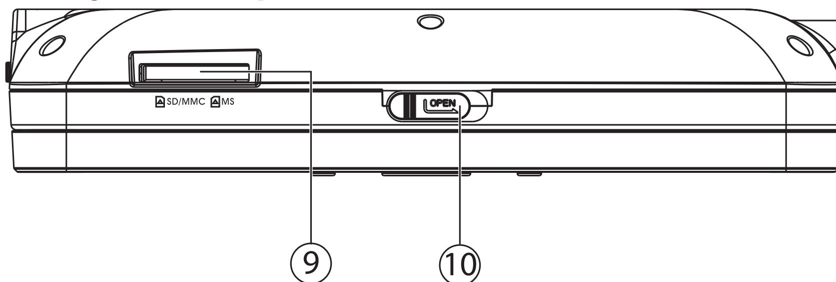
Overzicht van het apparaat

Dvd-speler



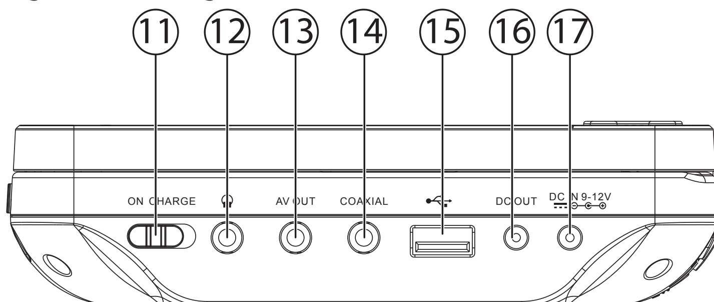
1) Scherm
2) Luidspreker
3) **SOURCE**: Dvd-, USB- of geheugenkaartweergave instellen
4) **SKIP** ⏮ en **SKIP** ⏭: vorige/volgende titel weergeven
   ▲ ▼: naar boven of beneden navigeren binnen menu's
5) inklapbare standvoet (aan achterzijde)
6) Accu-led: brandt rood, wanneer de accu wordt geladen
7) **ENTER**: Invoer bevestigen in menu Setup
8) **VOL-/VOL+** geluidsvolume hoger/lager;
   ◀ ▶: naar links/rechts navigeren binnen menu's

Bovenzijde dvd-speler



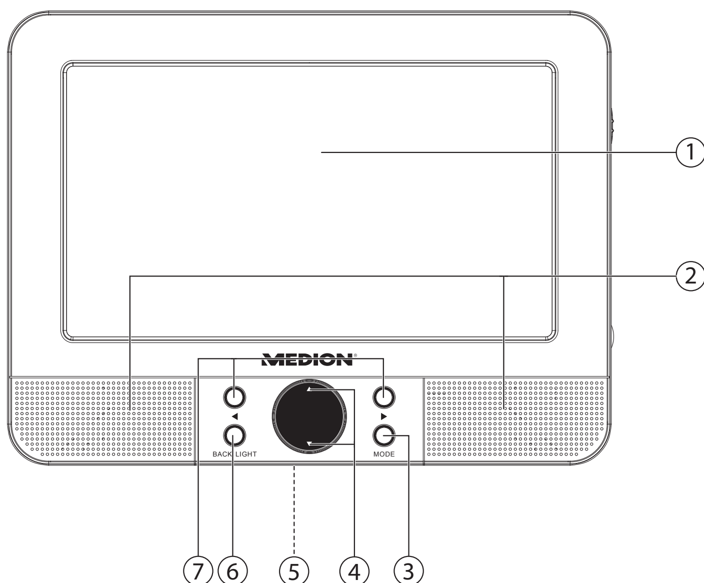
9) Kaartslot voor SD-/SDHC-/MS-/MMC-geheugenkaarten
10) **OPEN**: diskvak openen

Linkerzijde dvd-zijde



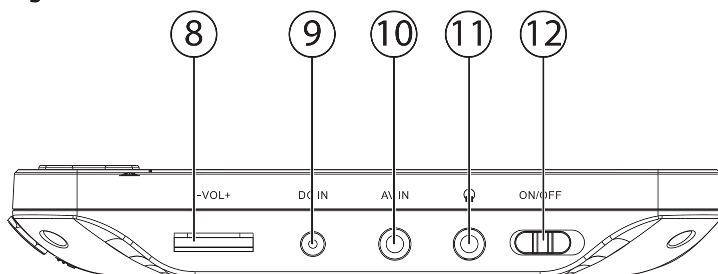
11) Schakelaar **ON/CHARGE**
12) Hoofdtelefoonaansluiting
13) **AV OUT**: analoge audio-/video-uitgang
14) **COAXIAL**: digitale audio-uitgang
15) USB-aansluiting
16) **DC OUT 9-12V**: stroomvoorziening voor tweede beeldscherm
17) **DC IN 9-12V**: meegeleverde netadapter aansluiten

Monitor



1) Scherm
2) Luidspreker
3) **MODE**: herhaaldelijk indrukken om de verschillende beeldscherminstellingen weer te geven; wijzigen met ◀ ▶
4) **SKIP** ⏮ en **SKIP** ⏭: vorige/volgende titel weergeven
▲ ▼: naar boven/beneden navigeren binnen menu's
5) inklapbare standvoet (aan achterzijde)
6) **BACKLIGHT**: schakelt de achtergrondverlichting van het beeldscherm uit of aan
7) **VOL-/VOL+** geluidsvolume hoger/lager;
◀ ▶: naar links/rechts navigeren binnen menu's

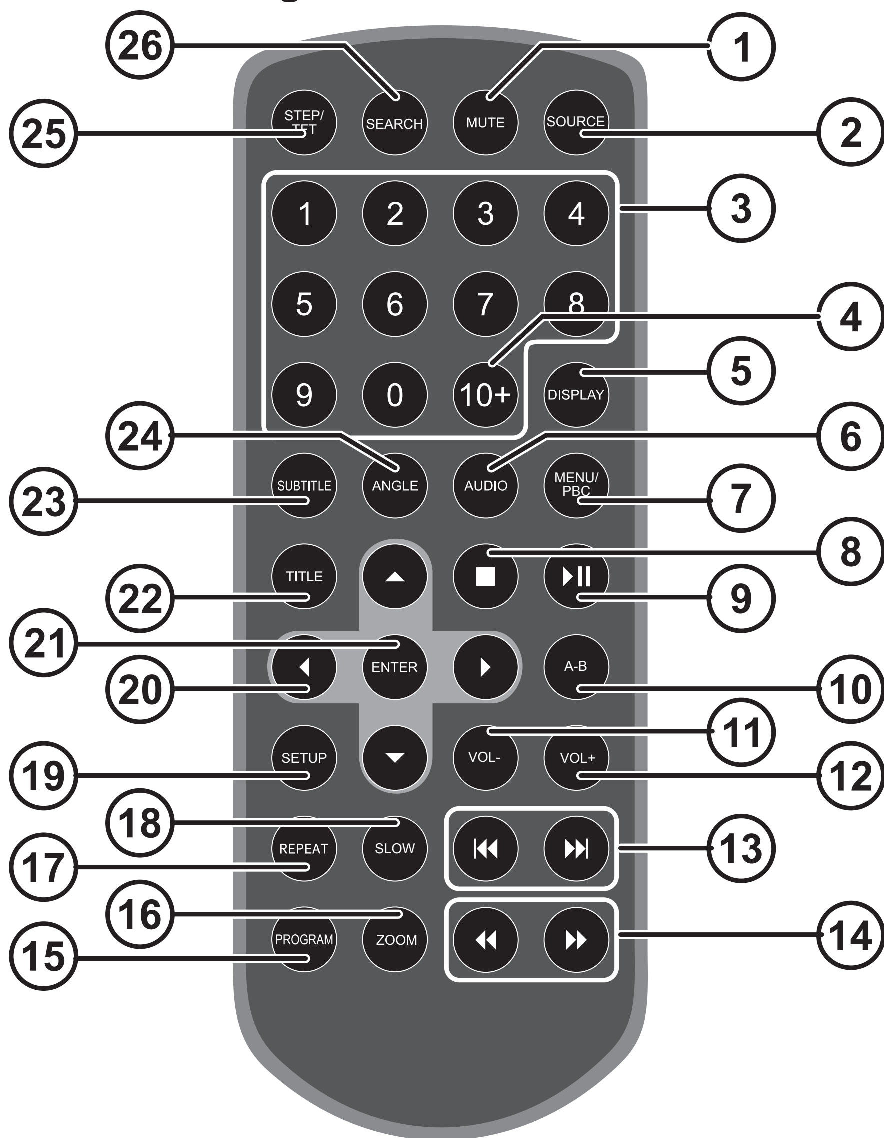
Linkerzijde beeldscherm



NL

8) **-VOL+**: volumeregeling
9) **DC IN 9-12V**: AV-DC-kabel aansluiten
10) **AV IN**: analoge audio-/video-ingang
11) Hoofdtelefoonaansluiting
12) Schakelaar **ON/OFF**

Afstandsbediening



NL

1) **MUTE**: geluid uitschakelen
2) **SOURCE**: Dvd-, USB- of geheugenkaartweergave instellen
3) Cijfertoetsen 0 - 9
4) **10+**: invoer van 2-cijferige getallen
5) **DISPLAY**: weergavestatus oproepen
6) **AUDIO**: audio instellen
7) **MENU/PBC**:
   Hoofdmenu van de disk openen / Playbackcontrol in-/uitschakelen
8) **STOP**: afspelen onderbreken
9) **PLAY/PAUSE**: weergave starten/onderbreken
10) **A-B**: een bepaald fragment herhalen
11) **VOL-**: volume verlagen
12) **VOL+**: geluidsvolume verhogen
13) **SKIP** ⏮ en **SKIP** ⏭ : vorige/volgende titel weergeven
14) ⏪ / ⏩: snel vooruit of achteruit gaan
15) **PROGRAM**: geprogrammeerde weergave instellen
16) **ZOOM**: beeld vergroten/verkleinen
17) **REPEAT**: herhaalfunctie instellen
18) **SLOW**: slow motion instellen
19) **SETUP**: setup-menu weergeven
20) Pijltoetsen ◀ ▶ ▲ ▼:
   naar links/rechts, boven/beneden navigeren binnen menu's
21) **ENTER**: instellingen bevestigen
22) **TITLE**: titelmenu van de disk oproepen
23) **SUBTITLE**: ondertiteling instellen
24) **ANGLE**: camerapositie instellen
25) **STEP/TFT**:
   enkele beeldweergave / achtergrondverlichting van de dvd-speler uit- en in-schakelen
26) **SEARCH**: de weergave vanaf een bepaald punt starten

Algemeen

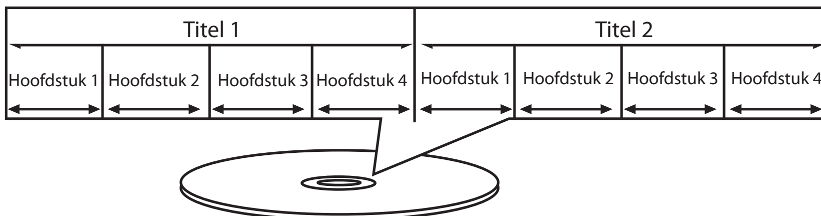
Over dvd



De dvd - Digital Versatile Disc (Engels voor "veelzijdige digitale schijf") is een digitaal opslagmedium voor informatie. Dvd's worden aangeduid met een van de hiernaast afgebeelde symbolen.
Afhankelijk van de manier waarop de informatie op de schijf is gezet worden verschillende dvd-types onderscheiden, met uiteenlopende opslagcapaciteit.

Opbouw van een dvd

Video-dvd's zijn ingedeeld in titels en hoofdstukken. Een dvd kan meerdere titels bevatten die op hun beurt weer uit verschillende hoofdstukken kunnen bestaan. Titels en hoofdstukken zijn steeds doorlopend genummerd:



Gewoonlijk bevat de eerste titel van een dvd de licentiebepalingen en informatie over de producent. De volgende titel is meestal de film zelf. Andere titels zijn bijvoorbeeld "Making of"-reportages, previews van films of informatie over de acteurs.

Talen en ondertitels

Op dvd's kunnen maximaal acht talen en ondertitels in maximaal 32 talen worden opgeslagen. Gesproken taal en ondertitels kunnen bij het afspelen naar believen worden gecombineerd.

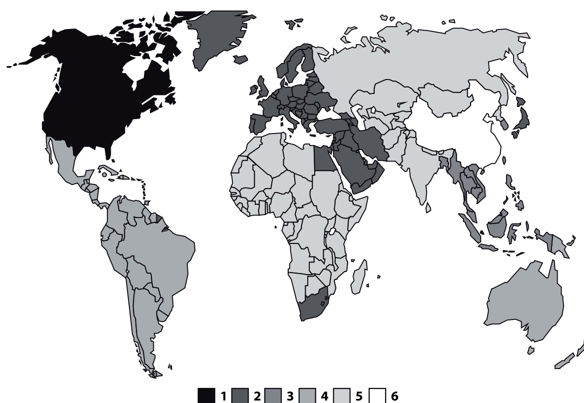
Camerahoek

Bij sommige dvd's kan zelfs de camerahoek worden gewijzigd, als de film is opgenomen met verschillende cameraposities.

Regiocodes

Vanwege wereldomspannende verkoopstrategieën is er voor dvd's een code ontwikkeld waarmee het afspelen alleen mogelijk is op apparaten die in bepaalde regio's zijn aangeschaft.

Bij dit codesysteem is de wereld onderverdeeld in zes regio's.





Europa maakt deel uit van zone 2. Op uw dvd-speler kunnen daarom alleen dvd's worden afgespeeld met de regiocode 2. De regiocode staat vermeld op de verpakking van de dvd (zie het logo hiernaast).

Behalve dvd's met regiocode 2 kunnen alleen dvd's met regiocode 0 (geschikt voor alle dvd-spelers) op uw apparaat worden weergegeven.

Controleer bij problemen met het afspelen van bepaalde dvd's of de dvd de landcode 2 of 0 heeft.

Afspeelbare formaten

Behalve dvd's kan het apparaat de volgende formaten weergeven:

- dvd+rw, dvd+r, dvd-rw, dvd-r
- Vcd en svcd
- Cd-r, cd-rw
- Cd-audio
- Mp3
- Mpeg4
- DivX 4, 5, 6, Xvid
- Jpeg
- Foto-cd

Stroomvoorziening en aansluitingen

Batterijen in de afstandsbediening plaatsen

- Bij levering zit de batterij al in de afstandsbediening. Trek voor het inschakelen de isolatiestrip met de tekst "Bitte vor Gebrauch entfernen" aan de onderzijde van de afstandsbediening uit.

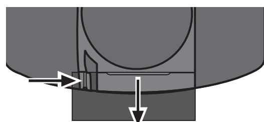
Batterij vervangen

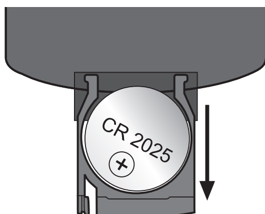
De afstandsbediening werkt op een knoopcelbatterij van 3 V, CR2025.

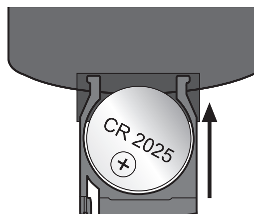


WAARSCHUWING!
Bij onoordeelkundige vervanging van de batterijen bestaat explosiegevaar.
Vervang batterijen alleen door eenzelfde of een gelijkwaardig type.

- Druk op de vergrendeling en trek het batterijvak uit.
- Neem de lege batterij uit en lever deze in bij een verzamelpunt voor lege batterijen.
- Leg de nieuwe batterij van type CR2025 met de pluspool naar boven in het vak. Let goed op de juiste polariteit (+/-).
- Schuif het vak weer in.







NL

Accu opladen

Voor de eerste ingebruikname moet u de accu volledig opladen. Dit duurt ca. 4 uur.

- Verbind de voedingsstekker van de meegeleverde adapter met de **DC IN 9 V-12 V**-bus van het apparaat.
  Steek de adapter in een goed bereikbaar stopcontact.
  De accu-led op de dvd-speler brandt rood om aan te geven dat de accu wordt geladen.
- Wacht totdat de accu-led groen brandt. De accu is dan volledig opgeladen.

Bij volledig opgeladen accu kunt u het apparaat ongeveer 3 uur lang gebruiken.

Als u de accu langere tijd niet meer wilt gebruiken, zou u die niet in volledig ontladen toestand moeten opslaan.

Autoadapter aansluiten

- Steek de apparaatstekker van de autoadapter in de apparaataansluiting **DC IN 9-12 V** van de dvd-speler.
- Steek de autoadapter in een geschikte autoconnector met 12V-boordspanning, bijvoorbeeld de sigarettenaansteker van de auto.

USB

- Sluit een USB-stick aan om bestanden op de stick weer te geven via het apparaat.
- Kies dan met de toets **SOURCE** de USB-modus.

SD-/MMC-geheugenkaarten

- Steek een SD-/MMC-geheugenkaart in de kaartsleuf van de dvd-speler.
- Kies dan met de toets **SOURCE** de SD/MMC-modus.

Hoofdtelefoon

Op zowel het beeldscherm als de dvd-speler is een hoofdtelefoonaansluiting beschikbaar. U kunt op beide een hoofd- of oortelefoon met 3,5 mm-connector aansluiten.

Als de hoofd-/oortelefoon is aangesloten, wordt het geluidssignaal alleen weergegeven via de hoofdtelefoons. De luidsprekers van het apparaat zijn dan uitgeschakeld.



WAARSCHUWING!

Een te hoog volume bij het gebruik van een oor- of hoofdtelefoon geeft een te hoge geluidsdruk en kan gehoorschade tot gevolg hebben. Zet het volume op het laagste niveau voordat u een oortelefoon opzet. Gebruik uitsluitend de meegeleverde oortelefoon!

COAXIAL-uitgang

Digitale audio-uitgang voor een audio-uitvoerapparaat waarop u het geluid van de dvd-speler wilt uitvoeren via de luidsprekers, bijv. een stereo-installatie met bijbehorende digitale ingang.

- Zo gebruikt u de **COAXIAL**-uitgang:
  Sluit de 3,5 mm klinkstekker van de meegeleverde AV-kabel aan op de **COAXIAL**-uitgang. Sluit de rode Cinchstekker van de AV-kabel aan op de digitale coaxiale uitgang van het externe apparaat.

Audio-/video- en stroomverbinding tussen dvd-speler en beeldscherm

Ten behoeve van de stroom- en audio-/videoverbinding sluit u de meegeleverde AV-DC-kabel aan op de dvd-speler en het beeldscherm.

- Verbind de connector **VIDEO AUDIO OUT** op de dvd-speler en de connector **VIDEO AUDIO IN** op het beeldscherm via de zwarte klinkstekkers.
- Verbind de bus **DC OUT 9-12 V** op de dvd-speler en de bus **DC IN 9-12 V** op het beeldscherm via de holle stekkers van de AV-DC-kabel.

AUDIO/VIDEO OUT (dvd-speler)

Sluit hier een apparaat aan dat het beeld en geluid van de dvd-speler moet weergeven (bijv. een ander televisietoestel).

AUDIO/VIDEO IN (beeldscherm)

Sluit hier een apparaat aan waarvan het beeld en geluid moet worden weergegeven op de dvd-speler of het beeldscherm. Gebruik eventueel de meegeleverde AV-kabel.

Aansluiting op de netspanning

Als alle aansluitingen zijn aangesloten, sluit u de netadapter aan op een stopcontact (230 V ~ 50 Hz) of de autoadapter op de sigarettenaansteker in de auto.

Het apparaat in de auto bevestigen

Het apparaat kan in de auto worden gebruikt. Daartoe kunnen de tassen aan de hoofdsteun van een van de voorste stoelen in de auto worden aangebracht, waarna de apparaten in de tassen kunnen worden gestoken.

NL



AANWIJZING!

De veilige bevestiging van de tas in de auto kan niet voor alle op de markt verkrijgbare hoofdsteunen worden gegarandeerd.

U kunt dit apparaat in de auto gebruiken met behulp van de autoadapter.

U bevestigt de tas en het apparaat als volgt:

Plaats eerst de apparaten in de openstaande tas.

- Plaats een disk.
- Trek de drie klittenbandsluitingen aan de bovenzijde van de tas open.
- Schuif de dvd-speler vervolgens in de tas en sluit de klittenbandsluitingen weer.
- Bevestig daarna de tas met het apparaat aan de hoofdsteun.
- Aan de achterzijde ziet u twee verticale banden. Open de clipsluitingen en trek de banden zover los dat zij goed om de hoofdsteun passen.
- Plaats de achterzijde van de tas tegen de achterzijde van de hoofdsteun. Trek vervolgens de banden om de hoofdsteun heen.
- Sluit de clipsluitingen en trek de banden strak aan met het losse uiteinde.
- Sluit eventueel de autoadapterkabel aan, zoals beschreven op Pagina 19.

Algemene aanwijzingen voor het gebruik

Bediening op het apparaat zelf of via de afstandsbediening

Toetsen op het apparaat

Met de knoppen op het apparaat kunt u de belangrijkste weergavefuncties van het apparaat bedienen.

Toetsen op de afstandsbediening

De afstandsbediening heeft naast deze basisfuncties nog diverse andere functies, bedoeld om alle mogelijkheden van uw dvd-recorder volop te kunnen gebruiken.



AANWIJZING!
In deze handleiding wordt verwezen naar de knoppen van de afstandsbediening. Als de knoppen op het apparaat worden bedoeld, wordt dit uitdrukkelijk vermeld.

Inschakelen/uitschakelen

In- en uitschakelen

- Met de schakelaar **ON/CHARGE (ON/OFF)** aan de zijkanten van het apparaat schakelt u het apparaat in (**ON**) en volledig uit (**CHARGE/OFF**). In ingeschakelde toestand branden de pijltoetsen ▲▼ rood.

Weergavemedium kiezen

- Selecteer door indrukken van de toets **SOURCE** het menu voor de keuze van het weergavemedium:
  - Dvd
  - MEDIA
- Verander de instelling met de pijltoetsen ▲▼ en bevestig uw keuze met ENTER.
- Via het punt MEDIA kunt u met de pijltoets ▶ naar de mediakeuze gaan.
- Kies met de pijltoetsen ▲▼ USB of SD (voor SD-/MMC-geheugenkaarten) en bevestig uw keuze met ENTER.



AANWIJZING!
De menupunten USB en SD worden alleen weergegeven, wanneer een dergelijk datamedium in het apparaat ingeplugd is.

Volume

Regel het volume

- met de toetsen **VOL-** en **VOL+** op de dvd-speler
- of met de volumeregelaar op het beeldscherm.
- met de toetsen **VOL+** resp. **VOL-** op de afstandsbediening.

NL



AANWIJZING!
De toetsen **VOL+** resp. **VOL-** op de afstandsbediening regelen alleen het volume van de dvd-speler, het tweede beeldscherm moet altijd apart via de volumeregelaar op het apparaat ingesteld worden.

Geluid uitschakelen (mute)

- Druk op **MUTE** om het geluid uit en opnieuw in te schakelen.

Beeldinstelling (MODE)

Door herhaaldelijk indrukken van de toets **MODE** en de selectie met de pijltoetsen ◀ ▶ roept u opeenvolgende de volgende beeldinstellingen voor het display van het beeldscherm op:

- Helderheid
- Contrast
- Kleurverzadiging
- Taal
- Terugzetten

MODE indrukken

- Beeldformaat 16:9
- Met de pijltoetsen ◀ ▶ kunt u de instellingen wijzigen.



AANWIJZING!
Het menu voor de beeldinstelling beschikt over een eigen taalbeheerfunctie, wanneer u in het SETUP-menu een OSD-taal geselecteerd heeft, wordt deze niet voor dit menu overgenomen. Stel in het menupunt Taal de gewenste taal in. U kunt kiezen uit de talen Engels, Duits, Frans, Spaans, Portugees, Italiaans, Nederlands, Pools en Deens.

Dvd-modus

Disk plaatsen

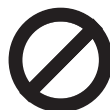
- Verschuif de schakelaar **OPEN** op het apparaat en klap het display van de dvd-speler naar voor om het diskvak te openen.
- Druk het deksel omlaag om het diskvak te sluiten. Controleer of de deksel hoorbaar vastklikt.

Na enkele seconden wordt normaal gesproken automatisch het afspelen van de dvd gestart. Eventueel moet u op ▸ (**PLAY**) drukken of er verschijnt een menu waarin u een keuze moet maken met behulp van de pijltoetsen.

Toetsenfuncties

Bijzondere melding in het scherm

Als u een functie selecteert die niet beschikbaar is op het geplaatste medium of in de huidige modus, verschijnt het hiernaast weergegeven teken voor ongeldige functies in het scherm. Dit symbool verdwijnt weer na enkele seconden.



PLAY

- Druk op de toets ▸ (**PLAY**) om de weergave te starten resp. te onderbreken. U kunt de weergave hervatten door nogmaals op de toets ▸ (**PLAY**) te drukken.

STOP

- Druk eenmaal op ■ (**STOP**) om de weergave te stoppen. In deze modus kunt u de weergave vanaf dezelfde plek hervatten met ▸ (**PLAY**).
- Druk nogmaals op ■ (**STOP**) om de dvd definitief te stoppen. Het apparaat staat nu in de stopmodus.

SKIP

- Druk tijdens de weergave op de toets **SKIP** ⏮ of ⏭ om achteruit of vooruit te springen (bij dvd's: van hoofdstuk naar hoofdstuk; anders: van titel naar titel)



AANWIJZING!

Houd er rekening mee dat bij veel dvd's de titels/hoofdstukken vóór de start van de eigenlijke film (licentiegegevens) niet kunnen worden overgeslagen.

Snel doorspoelen

- Druk tijdens het afspelen op de toets ⏩ of ⏪ om het snelspoelen vooruit of achteruit te starten. Door herhaaldelijk te drukken, kunt u de snelheid verhogen: 2x > 4x > 8x > 16x > 32x. Door nogmaals op de toets te drukken of met ▸ (**PLAY**) gaat u terug naar de normale afspeelsnelheid.

SLOW – vertraagd afspelen

- Druk tijdens het afspelen meerdere malen op de toets **SLOW** om de volgende slow-motionniveaus in te stellen: 1/2, 1/4, 1/8 en 1/16 zowel vooruit alsook achteruit.

Na het laatste slow-motionniveau of door indrukken van de toets ▸ **(PLAY/PAUSE)** loopt de weergave verder met de normale snelheid.

Beeld vergroten en verkleinen – ZOOM

- Druk herhaaldelijk op de toets **ZOOM** om het beeld te vergroten of te verkleinen: x2 > x3 > x4 > x1/2 > x 1/3 > 1/4. In het beeldscherm wordt het vergrotingssymbool samen met de vergrotingsfactor weergegeven.

Als u de volgende keer op **ZOOM** drukt, gaat u terug naar de normale weergave.
Met de pijltoetsen kunt u binnen het vergrote beeld een beeldsegment selecteren.

SEARCH (rechtstreeks zoeken)

Met de toets **SEARCH** kunt u rechtstreeks een hoofdstuk, een titel of een tijd kiezen. Telkens wanneer u op de toets drukt, wijzigt de keuze. De weergave begint op de geselecteerde plek.

- U kunt een titel ook rechtstreeks met de cijfertoetsen invoeren zonder eerst op **SEARCH** te drukken. De weergave begint direct op de geselecteerde plek.
- Als u getallen met twee cijfers wilt invoeren, drukt u eerst herhaaldelijk op de toets **10+** en vervolgens op een cijfertoets voor het tweede cijfer. Voorbeeld: Voor het getal "34" drukt u driemaal op de toets **10+** en vervolgens op de toets **4**.

Dvd

- **SEARCH** 1 keer indrukken: Voer het gewenste hoofdstuk binnen de titel in.
- **SEARCH** 2 keer indrukken: Voer de gewenste tijd binnen de titel in. Gebruik hiervoor de notatie U:MM:SS.
- **SEARCH** 3 keer indrukken: Voer de gewenste tijd binnen het hoofdstuk in. Gebruik hiervoor de notatie U:MM:SS.

Audio-cd/vcd

- **SEARCH** 1 keer indrukken: **GA NAAR TIJD** - Voer de gewenste tijd op de cd in. Gebruik hiervoor de notatie MM:SS.
- **SEARCH** 2 keer indrukken: **GA NAAR TITEL** – Voer de gewenste tijd binnen de titel in. Gebruik hiervoor de notatie MM:SS.

Mp3

- **SEARCH** 1 keer indrukken: Voer de gewenste titel in (drie posities; eventueel beginnen met "0" of "00").
- U kunt het nummer van de titel ook rechtstreeks invoeren zonder eerst op **SEARCH** te drukken. Als u getallen met twee cijfers wilt invoeren, drukt u eerst herhaaldelijk op de toets **10+** voor het eerste cijfer en vervolgens op een cijfertoets voor het tweede cijfer.
- **SEARCH** 2 keer indrukken: Voer de gewenste tijd binnen de titel in. Gebruik hiervoor de notatie MM:SS.

Scherm

Met de toets **DISPLAY** kunt u tijdens de weergave door herhaald indrukken na elkaar de verstreken en resterende tijd laten weergeven. Bij iedere druk op de toets ziet u de betreffende melding op het scherm.

DVD: **TITEL VERSTR. > TITEL REST. > HOOFDSTUK VERSTR. > HOOFDSTUK REST. > DISPLAY UIT**

CD/VCD: **NUMMER VERSTR. > RESTERENDE TIJD NUMMER > TOTAAL VERSTR. > TOTAAL REST.**

Mp3: geeft de weergavestatus en het geluidsniveau aan.

Herhaling – REPEAT

Druk tijdens de weergave op de toets **REPEAT**. Op het beeldscherm wordt het herhalingssymbool ⮌ weergegeven en met elke druk op de toets het te herhalen deel (de mededeling verdwijnt na een paar seconden):

DVD: **HOOFDSTUK > TITEL > ALLE > UIT**.

Audio-CD: **TITEL > ALLE > UIT.**

MP3: **WILLEK. VOLG. > SHUFFLE > ENKEL > ÉÉN HERHALEN > MAP HERHALEN > MAP**.

Bij video-cd's en Xvid werkt de functie REPEAT niet.

Afspeelvolgorde

Met de programmeerfunctie kunt u tot 20 hoofdstukken (dvd) of titels (cd) afspelen in een door u zelf gedefinieerde volgorde.
Bij Mp3-media is geen programmering mogelijk.

U stelt als volgt de volgorde in:

- Druk op de toets **PROGRAM**. Op het beeldscherm wordt een tabel met programmalocaties weergegeven. In de kopregel van de tabel wordt het aantal titels weergegeven.
- Voer met de cijfertoetsen van de afstandsbediening de gewenste titel (**TT**) voor de programmalocatie **01** in. Getallen die uit één cijfer bestaan, laat u voorafgaan door een **0**.
- Bij dvd's voert u nu tevens het gewenste hoofdstuk (**CH**) in.

De cursor springt naar programmalocatie **02**.
Stel desgewenst op dezelfde manier nog andere programmalocaties in:

Programmamenu cd

01	_ _	06	_ _
02	_ _	07	_ _
03	_ _	08	_ _
04	_ _	09	_ _
05	_ _	10	_ _

VERLATEN

Programmamenu dvd

01	TT:	CH:	06	TT:	CH:
02	TT:	CH:	07	TT:	CH:
03	TT:	CH:	08	TT:	CH:
04	TT:	CH:	09	TT:	CH:
05	TT:	CH:	10	TT:	CH:

VERLATEN

Lijst starten

- Zodra u de eerste programmalocatie heeft ingevoerd, verschijnt onderaan het menu de optie **START**.
- Gebruik de pijltoetsen om met de cursor naar de optie **START** te gaan en druk op **ENTER**. De geprogrammeerde lijst wordt gestart. Met de toets **PROGRAM** kunt u de lijst weer oproepen.
- Druk tweemaal op **STOP** om de lijst te verwijderen.

Nadat de weergave is voltooid, springt de dvd-speler op stand-by.
De geprogrammeerde lijst wordt niet opgeslagen.

NL

Audio-instelling (taal)

- Druk herhaaldelijk op **AUDIO** om een andere op de dvd beschikbare audio-instelling (bijv. 2-kanaals geluid of 5.1-kanaals geluid) of de gesproken taal te selecteren. De aanpassing werkt direct en hoeft niet te worden bevestigd.



AANWIJZING!
Deze functie is echter op een aantal dvd's niet aanwezig.

Ondertitelingstaal

- Druk herhaaldelijk op **SUBTITLE** om een andere ondertitelingstaal te selecteren, indien er ondertiteling beschikbaar is op de dvd. De aanpassing werkt direct en hoeft niet te worden bevestigd.

Dvd-menu's weergeven

Met de toetsen **TITLE** en **MENU** worden de op de dvd beschikbare menu's weergegeven.
Gewoonlijk wordt met de toets **MENU** het hoofdmenu opgeroepen en met de toets **TITLE** het titelmenu. Met de pijltoetsen gaat u naar de verschillende opties in de dvd-menu's. Bevestig elke keuze met **ENTER**.



AANWIJZING!
Welke menu's bij welke opdracht worden weergegeven, kan per dvd verschillen.

Camerapositie – ANGLE (alleen dvd)

Op sommige dvd's zijn bepaalde scènes opgenomen vanuit verschillende cameraposities.
Druk herhaaldelijk op de toets **ANGLE** om de camerahoek te wijzigen.
Het symbool wordt automatisch weergegeven bij de bijbehorende scènes, als in het menu **PAG. ALG. INST.** de instelling **HOEKTEKEN** op **AAN** is gezet.

PBC-functie (uitsluitend vcd 2.0)

Enkele vcd's van het type 2.0, die over een titel-/hoofdstructuur beschikken, bieden de mogelijkheid van afspeelbesturing (Playback-Control of **PBC**). Met de toets **PBC** activeert u de afspeelbesturing. Er zijn nog andere functies voor het aansturen van titels/hoofdstukken beschikbaar, zoals de directe selectie van titels/hoofdstukken of de SKIP-functie.



AANWIJZING!
Houd er rekening mee dat het van de vcd afhangt welke functies precies beschikbaar zijn.

Navigeren op mp3- en jpeg-media

Op mp3- en jpeg-media kunnen de muziektitels of afbeeldingen, net als op een gegevensmedium, zijn geordend in mappen.

- Plaats een weergavemedium met mp3- of jpeg-gegevens (cd, SD-kaart of USB-stick).
- Selecteer met de toets **SOURCE** de gewenste bron (**MEDIA > SD** of **USB**). Op het beeldscherm wordt een menu weergegeven met de hoogste mappenstructuur.

Als het medium mappen bevat worden deze aan de linkerkant weergegeven.

Het oppervlak van de actieve map of het actieve bestand wordt oranje gemarkeerd weergegeven. Op de bovenste regel staat het totale aantal titels in de map vermeld.

- Ga met de pijltoetsen ▲ ▼ naar een map en bevestig met **ENTER/OK**.

Open zo nodig eventuele submappen. In dat geval kunt u met de linkerpijltoets ◀ of via de bovenste menuoptie (▬..) teruggaan naar het bovenliggende menu.

- Als u een titel wilt beluisteren of een afbeelding wilt bekijken, selecteert u deze en bevestigt u met ▶ (**PLAY**) of **ENTER**.

Jpeg-afbeeldingen

Bij jpeg-afbeeldingen wordt aan de rechterkant van het menu een voorbeeld van de afbeelding weergegeven.

- Selecteer een afbeelding en bevestig met **ENTER** dat u de afbeelding groot wilt weergeven. Alle afbeeldingen in de actieve map worden na elkaar weergegeven vanaf de geselecteerde afbeelding ("diashow").
- Met de toetsen ⏮ of ⏭ gaat u naar de volgende resp. vorige afbeelding
- Met **STOP** wordt een preview van alle afbeeldingen in de map alsmede extra menuopties (**SLIDE SHOW** = Diashow; **MENU** = Menu, **PREV / NEXT** = Vorige / Volgende) weergegeven.
- Door tijdens de weergave op de pijltoetsen ◀ ▶ te drukken, draait u de afbeelding.

Zeer grote afbeeldingen kunnen mogelijk niet worden weergegeven!

Menu SETUP bij dvd-gebruik

NL

▸ Druk kort op de toets **SETUP** tijdens dvd-gebruik. Op het beeldscherm wordt de hoofdpagina van het menu SETUP weergegeven. De volgende menu's zijn beschikbaar in de dvd-modus:

- **ALGEMENE INSTELPAGINA**
- **INSTALLATIEPAG. AUDIO**
- **INSTALLATIEPAG. VIDEO**
- **VOORKEURINSTELLINGEN**
- **WACHTWOORD**

Navigeren in de menu's

Kies met ▲▼ tussen de menu's. Het actieve menu heeft een oranje achtergrond. Met ◀ ▶ kiest u de menuopties. De selectiekeuzen worden weergegeven aan de rechterkant. De actieve instelling heeft een bruine achtergrond.

U kunt de instelling wijzigen door met ▶ naar de rechterkant te gaan en met ◀ ▶ een andere optie te kiezen. Bevestig met **ENTER**.

Met ◀ gaat u weer terug naar de bovenliggende menuselectie.

Met **SETUP** kunt u het menu **SETUP** op elke plaats verlaten.

Het menu **VOORKEURINSTELLINGEN** kunt u niet openen tijdens de weergave. Beëindig eventueel het afspelen door 2x op **STOP** te drukken.

PAG. ALG. INST.



BEELDSCHERM

Hiermee stelt u het apparaat in op het weergaveformaat van de televisie.

4:3 PANSCAN: Selectie voor televisietoestellen met 4:3-formaat. Bij het Pan Scan-formaat worden films in 16:9-formaat op volle hoogte weergegeven, beeldfragmenten aan de zijkanten worden afgesneden

4:3 LETTERBOX : Selectie voor televisietoestellen met 4:3-formaat. Bij het Letterbox-formaat wordt het 16:9-filmformaat verkleind tot beeldschermbreedte.

16:9 WIDE SQUEEZE: Selectie voor televisietoestellen met 16:9-beeldformaat.

HOEKTEKEN

Stel de weergave in voor verschillende cameraposities (slechts op weinig dvd's beschikbaar). (Druk op de toets **ANGLE** om van camerapositie te veranderen.)

OSD-TAAL

Hier kan de OSD-taal ("On-Screen-Display") worden ingesteld, dat wil zeggen de taal voor het menu van het apparaat. U kunt kiezen uit Engels, Spaans, Frans, Duits, Italiaans, Portugees, Nederlands, Pools en Deens.

De gekozen menutaal wordt meteen toegepast.

TEKST SLUITEN

Enkele dvd's beschikken over ondertiteling voor doven en gehoorgestoorden. Deze ondertiteling bevat, in tegenstelling tot normale ondertiteling, ook beeldbeschrijvingen.



AANWIJZING!

Als u de dvd-speler op een ander televisietoestel hebt aangesloten, moet dit apparaat eveneens deze functie ondersteunen, anders kan de ondertiteling voor doven en slechthorenden niet worden weergegeven.

SCREEN SAVER

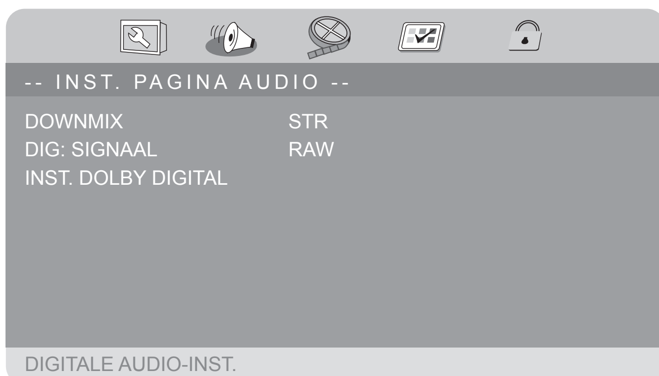
Als de screensaver geactiveerd is, wordt een beeldschermbeveiliging actief als er drie minuten lang niet op een toets is gedrukt (niet tijdens de weergave).

NL

LAATSTE GEHEUGEN

Met deze functie markeert de dvd-speler de locatie waarop de laatst geplaatste dvd werd stopgezet. Als u dezelfde dvd opnieuw in het toestel plaatst, wordt de weergave vanaf deze laatste plek voortgezet. De laatste plek op de dvd blijft behouden, ook als u het toestel uitschakelt.

INST. PAGINA AUDIO



DOWNMIX

Als u de analoge uitgang gebruikt, kunt u hiervoor in dit menu instellingen verrichten.

STEREO: Er wordt stereogeluid weergegeven.
Kies deze instelling als het geluid via slechts twee luidsprekers wordt weergegeven.

LT/RT: Kies deze instelling als het apparaat op een Dolby Pro Logic-decoder is aangesloten.

DIG. SIGNAAL

SPDIF/UIT: De digitale uitgang **COAXIAL** is niet geactiveerd.

SPDIF/RAW: Voor de weergave van een digitale gegevensstroom, bijvoorbeeld aan een eindtrap met Dolby Digital-decoder.

SPDIF/PCM: standaardformat voor de output van een stereoformat.

INST. DOLBY DIGITAL

DUBBEL MONO

STEREO: Er wordt een stereosignaal weergegeven via het linker- en rechterkanaal (audiokanaal).

L-MONO: Het linker monokanaal wordt via beide luidsprekers (audiokanaal) uitgevoerd.

R-MONO: Het rechter monokanaal wordt via beide luidsprekers (audiokanaal) uitgevoerd.

MIX-MONO: Het linker en rechter monogeluid wordt als monosignaal via beide luidsprekers (audiokanaal) uitgevoerd.

DYNAMISCH

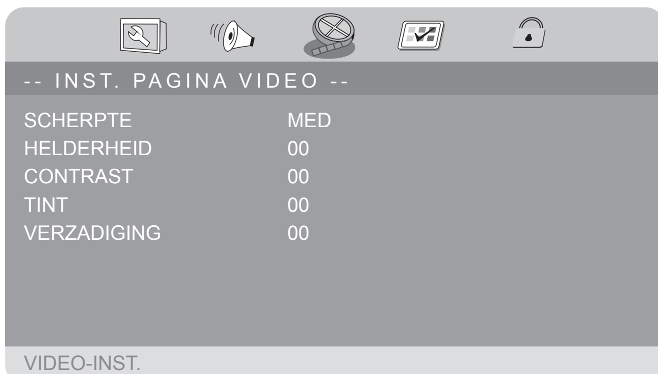
Het Dolby Digital-geluidsformaat ondersteunt een dynamiek-instelling waarmee de geluidsvolumeverschillen tussen harde en zachte passages kunnen worden ingesteld, met negen instellingen, van **OFF** tot **FULL**.

OFF: Het geluid blijft ongewijzigd, d.w.z. luide passages en bastonen worden hard weergegeven en zachte stukken zacht ("bioscoopgeluid"). Deze instelling is alleen geschikt, als niemand er last van heeft.

FULL: Het verschil in geluidssterkte wordt minimaal. Met andere woorden worden luide passages zachter en zachte passages luider. Deze instelling is bijvoorbeeld geschikt voor 's nachts.

Om de instelling te wijzigen gaat u met ▸ naar de schaal aan de rechterzijde en selecteert u met ▴ of ▾ de gewenste waarde. Bevestig met **ENTER**.

INST. PAGINA VIDEO



Scherpte

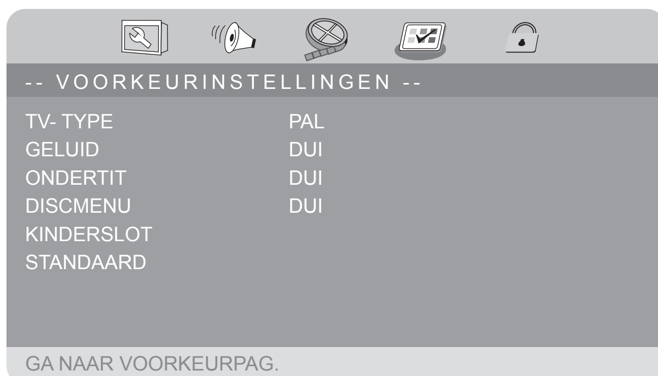
Stel hier de beeldscherpte in met een van de drie geprogrammeerde schema's (**HOOG**, **MIDDEL**, **LAAG**).

Helderheid, contrast, tint, verzadiging

Stel bij deze menuopties de gewenste waarden voor de afzonderlijke punten in.
Ga daarvoor als volgt te werk:

- Kies met de pijltoetsen ▲ of ▼ de gewenste optie.
- Bevestig de selectie met de toets **ENTER**, u komt dan in de instelmodus.
- Kies vervolgens met de pijltoetsen ◀ of ▶ de gewenste waarde.
- Bevestig de selectie met de toets **ENTER**. U verlaat daarmee ook de instelmodus.

VOORKEURSINSTELLINGEN



TV-type

Kies hier de kleurenstandaard van uw televisie:

PAL: in veel Europese landen het gebruikelijke kleurensysteem.

AUTO: automatische instelling van de norm.

NTSC: in Noord-Amerika gebruikelijk kleurensysteem.

GELUID

Hier stelt u een van de op de dvd gesproken talen in.
U kunt kiezen uit Engels, Spaans, Frans, Duits, Italiaans, Portugees, Nederlands, Pools en Deens en andere.

ONDERTIT

Hier kunt u een van de op de dvd vastgelegde talen voor de ondertiteling selecteren.
U kunt kiezen uit Engels, Spaans, Frans, Duits, Italiaans, Portugees, Nederlands, Pools en Deens en andere.

DISKMENU

Hier kan de taal gekozen worden van de op de dvd vastgelegde menu's, voor zover op deze disk beschikbaar.
U kunt kiezen uit Engels, Spaans, Frans, Duits, Italiaans, Portugees, Nederlands, Pools en Deens en andere.

KINDERSLOT

Hier stelt u de leeftijdsklasse voor dvd's in (kinderslot).
Sommige dvd's en cd's zijn voorzien van coderingssignalen voor de door de Motion Picture Association bepaalde leeftijdsklassen. De acht beoordelingen zijn:

1 KINDVEILIG:	ook geschikt voor kleine kinderen;
2 G:	voor alle leeftijden;
3 PG:	aanbevolen vanaf 6 jaar met ouderlijk toezicht;
4 PG13:	aanbevolen vanaf 12 jaar;
5 PGR:	aanbevolen vanaf 16 jaar met ouderlijk toezicht;
6 R:	niet voor jongeren onder de 16;
7 NC 17:	niet voor jongeren onder de 18;
8 ADULT:	alleen voor volwassenen.

Als op een dvd bijvoorbeeld de beoordeling 7 (vanaf 18) of 8 (volwassenen) staat en u heeft het apparaat ingesteld op een van de beoordelingen 1 t/m 6, dan wordt een mededeling weergegeven en moet het wachtwoord worden ingevoerd. Het is ook mogelijk dat alleen voor bepaalde delen van de dvd een of meer beoordelingen zijn opgenomen.
U kunt de vrijgaveklasse wijzigen door het wachtwoord in te voeren (zie „WACHTWOORD SETUP-MENU“ op pagina 37).

STANDAARD

Bevestig **VOORKEURINSTELLINGEN. > STANDAARD** 2x met **ENTER** om het apparaat te resetten naar de fabrieksinstellingen.



AANWIJZING!
Houd er rekening mee dat een gewijzigd wachtwoord niet wordt hersteld!

WACHTWOORD SETUP-MENU

NL



WACHTWOORDMODUS

Hier kunt u instellen of in bepaalde situaties (bijv. bij het bekijken van een dvd met leeftijdsbeperking) een wachtwoord moet worden ingevoerd (instelling **AAN**) (ZIE „KINDERSLOT“ op pagina 36) of dat nooit een wachtwoord moet worden ingevoerd (instelling **AUS**).

WACHTWOORD

Hier kunt u het in de fabriek ingestelde wachtwoord wijzigen.

- Bevestig de optie **WIJZIGEN** met **ENTER**.

OUD WACHTWRD: Voer nu met de cijfertoetsen van de afstandsbediening het bestaande wachtwoord in. Dit bestaat altijd uit vier cijfers. Als nog geen wachtwoord is ingesteld moet het door de fabriek ingestelde wachtwoord **1369** worden ingevoerd. Als u het juiste wachtwoord hebt ingevoerd, wordt het volgende invoerveld geactiveerd.

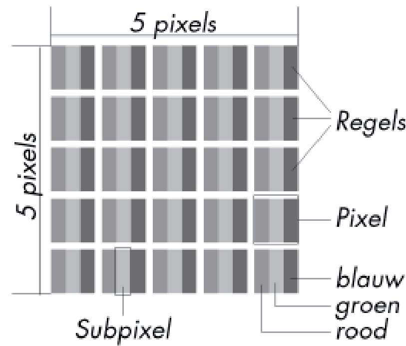
NIEUW WACHTW.: Voer nu met de cijfertoetsen van de afstandsbediening een getal van vier cijfers in. De markering verspringt naar het volgende veld.

BEVESTIG WW: Voer nogmaals het getal van vier cijfers in.

- Druk op **ENTER** om het nieuwe wachtwoord te bevestigen.

Als u het nieuwe wachtwoord bent vergeten, voert u het masterwachtwoord **1369** in.

Pixelfouten bij lcd-tv's



Ondanks het gebruik van de allermodernste productiemethoden kunnen, vanwege de zeer complexe techniek, in zeldzame gevallen enkele of meerdere lichtpuntjes uitvallen.

Bij actieve-matrix-TFT's met een resolutie van 480 x 234 pixels, die zijn samengesteld uit elk drie subpixels (rood, groen, blauw), worden in totaal ca. 336.960 miljoen aansturingselementen gebruikt. Door dit zeer hoge aantal transistoren en het daarmee verbonden uiterst complexe productieproces kan er sporadisch sprake zijn van uitvallende of verkeerd aangestuurde pixels resp. afzonderlijke subpixels.

Beschrijving		Geaccepteerd aantal
Lichte subpixels	1 subpixel	Max. 1
	Twee aaneengesloten pixels (horizontaal/verticaal)	0
Afstand	Minimale afstand tussen lichte en donkere subpixels	Min. 5 mm
Donkere subpixels	Afzonderlijk	Max. 5
	Twee aaneengesloten pixels	Max. 0
Afstand	Minimale afstand tussen lichte en donkere subpixels	Min. 5mm
Totale aantal lichte en donkere subpixels		Max. 5

In de tabel wordt het maximaal toegestane aantal pixelfouten op het beeldscherm zonder dat sprake is van een garantiegeval. Van een garantiegeval kan sprake zijn als het hierboven aangegeven aantal fouten in een categorie wordt overschreven.

Reiniging

Trek voor het reinigen altijd de netstekker en alle aansluitkabels los.

NL

- Gebruik geen oplosmiddelen, bijtende of gasvormige schoonmaakmiddelen.
- Reinig het beeldscherm met een zachte, pluisvrije doek.
- Let erop dat er geen waterdruppels achterblijven op het apparaat. Water kan blijvende verkleuringen veroorzaken.
- Stel het beeldscherm niet bloot aan fel zonlicht of ultraviolette straling.

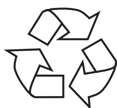


LET OP!

De behuizing van het beeldscherm bevat geen onderdelen die moeten worden gereinigd of onderhouden.

Afvoer/verwerking

Verpakking



Uw apparaat bevindt zich in een verpakking ter bescherming tegen schade bij het transport. Verpakkingen zijn grondstoffen en kunnen worden hergebruikt of teruggebracht in de grondstoffenkringloop.

Apparaat





Het apparaat is voorzien van een geïntegreerde high performance lithium-accu. Werp het apparaat op het einde van zijn levensduur in geen geval weg met het normale huisvuil, maar raadpleeg uw plaatselijk bestuur over de milieuvriendelijke afvoer via inzamelpunten.

Batterijen



Lege of defecte batterijen/accu's horen niet thuis in het huisvuil! Ze moeten worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor lege batterijen.

Technische gegevens

Instructies voor elektrostatische lading:

NL

Als het apparaat vanwege elektrostatische oplading niet naar behoren werkt, reset u het apparaat door het tijdelijk los te koppelen van het stroomnet.

Hoofdapparaat

Ingangsspanning:	DC 9-12 V ⎓ 1500 mA
Uitgangsspanning:	DC 9-12 V ⎓ 500 mA
Opgenomen vermogen:	< 15 W
Apparaatafmetingen:	ca. 190 x 145 x 37 mm (BxHxD)
Omgevingstemperatuur in bedrijf:	0 °C – +35 °C
Opslagtemperatuur:	-10 °C tot +45 °C
Beeldscherm	
Diagonaal:	7“ (ca. 18 cm)
Resolutie:	480 x 234
AV-uitgang	
Videosignaal:	FBAS
Video-/audio-uitgang:	3,5 mm-jack
Coaxiale stekker:	3,5 mm-jack
USB:	Versie 2.0
Hoofdtelefoon	
Fabrikant:	Shenzhen NanPing Technology Co., Ltd
Modelnummer:	EP-1615P
Hoofdtelefoonaansluiting	
Aansluiting:	3,5 mm-jack
Uitgangsspanning:	max. 150 mV

Monitor

Ingangsspanning:	DC 9-12 V ⎓ 500 mA
Apparaatafmetingen:	ca. 190 x 143 x 21.5 mm (BxHxD)
AV-ingang	
Videosignaal:	FBAS
Video-/audio-uitgang:	3,5 mm-jack

Netadapter

Fabrikant:	Kuantech (shenzhen) Co., Ltd
Modelnummer:	KSLFD0950150W1EU
Ingang:	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz; 0.4 A
Uitgang:	DC 9,5V ⎓ 1,5A; ⊕-●-⊖
Beschermingsklasse	II

Autoadapter

Fabrikant:	Shenzhen Yijiaxing Electronics Technology Co., Ltd.
Modelnummer:	YJX00314
Ingangsspanning:	DC 12 V ⎓ 2000 mA
Uitgangsspanning:	DC 12 V ⎓ 2000 mA
Zekering:	T 2 A; 250 V

Oplaadbare lithiumaccu

Fabrikant:	Great Power Battery Co., Ltd.
Modelnummer:	GSP456080*2S
Nom. spanning:	DC 7,4 V ⎓ 1800 mAh

Technische wijzigingen voorbehouden!



Inhaltsverzeichnis

DE

Hinweise zu dieser Anleitung



Lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie vor allen Dingen die Sicherheitshinweise! Alle Tätigkeiten an und mit diesem Gerät dürfen nur soweit ausgeführt werden, wie sie in der Bedienungsanleitung beschrieben sind.

Halten Sie diese Bedienungsanleitung stets griffbereit und bewahren diese gut auf, um sie bei einer Veräußerung dem neuen Besitzer weitergeben zu können!

DE

In dieser Anleitung verwendete Warnsymbole und Signalwörter

	GEFAHR! ***Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!*** ***WARNUNG!*** ***Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!***
	VORSICHT! *Hinweise beachten, um Verletzungen und Sachschäden zu vermeiden!* **ACHTUNG!** *Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!*
	HINWEIS! Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!
	HINWEIS! Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!
	WARNUNG! ***Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!***
	WARNUNG! ***Warnung vor Gefahr durch zu hohe Lautstärke!***
•	Aufzählungszeichen / Information über Ereignisse während der Bedienung
▸	Auszuführende Handlungsanweisungen

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist geeignet für:

- die Wiedergabe von DVDs und anderer kompatibler Datenträger
- die Wiedergabe von USB-Datenträgern und SD/MS/MMC-Speicherkarten
- als Ausgabe- und Wiedergabegerät für Video- und Audioquellen

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.
Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht unter extremen Umgebungsbedingungen.

Sicherheitshinweise

Betriebssicherheit

DE

- Kinder sollen beaufsichtigt werden um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen. Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen, oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von Ihnen Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Halten Sie das Verpackungsmaterial, wie z. B. Folien von Kindern fern. Bei Missbrauch besteht Erstickungsgefahr.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts (elektrischer Schlag, Kurzschluss- und Brandgefahr)!
- Führen Sie keine Gegenstände durch die Schlitze und Öffnungen ins Innere des Geräts (elektrischer Schlag, Kurzschluss und Brandgefahr)!
- Schlitze und Öffnungen des Geräts dienen der Belüftung. Decken Sie diese Öffnungen nicht ab (Überhitzung, Brandgefahr)!
- Üben Sie keinen Druck auf das Display aus. Es besteht die Gefahr, dass der Bildschirm bricht.
- Die Fernbedienung besitzt eine Infrarot-Diode der Klasse 1. Betrachten Sie die LED nicht mit optischen Geräten.
- Achtung! Bei gebrochenem Display besteht Verletzungsgefahr. Packen Sie die geborstenen Teile mit Schutzhandschuhen ein. Waschen Sie anschließend Ihre Hände mit Seife, da nicht auszuschließen ist, dass Chemikalien ausgetreten sind. Senden Sie die Bruchteile zur fachgerechten Entsorgung an Ihr Service Center.
- Berühren Sie das Display nicht mit den Fingern oder mit kantigen Gegenständen, um Beschädigungen zu vermeiden.

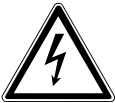
Aufstellort

- Neue Geräte können in den ersten Betriebsstunden einen typischen, unvermeidlichen aber völlig ungefährlichen Geruch abgeben, der im Laufe der Zeit immer mehr abnimmt. Um der Geruchsbildung entgegenzuwirken, empfehlen wir Ihnen, den Raum regelmäßig zu lüften. Wir haben bei der Entwicklung dieses Produktes Sorge dafür getragen, dass geltende Grenzwerte deutlich unterschritten werden.
- Halten Sie das Gerät und alle angeschlossenen Geräte von Feuchtigkeit fern und vermeiden Sie Staub, Hitze und direkte Sonneneinstrahlung. Das Nichtbeachten dieser Hinweise kann zu Störungen oder zur Beschädigung des Geräts führen.
- Falls Sie das Gerät im Freien betreiben, stellen Sie sicher, dass es keiner Feuchtigkeit (Regen, Schnee etc.) ausgesetzt ist.
- Das Gerät darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße (Vasen oder ähnliches) auf das Gerät. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Stellen Sie keine offenen Brandquellen (Kerzen oder ähnliches) auf das Gerät oder in unmittelbare Reichweite.
- Achten Sie auf genügend große Abstände zu Möbelwänden. Halten Sie einen Mindestabstand von 10 cm rund um das Gerät zur ausreichenden Belüftung ein.

- Betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um ein Umfallen des Geräts zu vermeiden.
- Vermeiden Sie Blendwirkungen, Spiegelungen und zu starke Hell-Dunkel-Kontraste, um Ihre Augen zu schonen.
- Der optimale Betrachtungsabstand beträgt 5 Mal die Bildschirmdiagonale.

Reparatur

- Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzteils, der Anschlussleitung oder des Gerätes sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn Gerät oder Anschlussleitungen sichtbare Schäden aufweisen oder das Gerät heruntergefallen ist.
- Wenden Sie sich an den Kundendienst, wenn:
  – das Netzkabel angeschmort oder beschädigt ist;
  – Flüssigkeit in das Gerät eingedrungen ist;
  – das Gerät nicht ordnungsgemäß funktioniert;
  – das Gerät gestürzt oder das Gehäuse beschädigt ist.



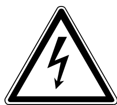
WARNUNG!
Versuchen Sie auf keinen Fall, ein Geräteteil selbst zu öffnen und/oder zu reparieren. Es besteht die Gefahr des elektrischen Schlags.

- Wenden Sie sich im Störungsfall an unser Service Center oder eine andere geeignete Fachwerkstatt.

Vorgesehene Umgebung

- Das Gerät kann bei einer Umgebungstemperatur von +0 °C bis +35 °C betrieben werden.
- Im ausgeschalteten Zustand kann das Gerät bei -10 °C bis +45 °C gelagert werden.
- Wahren Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, Lautsprecherboxen, Mobiltelefon usw.), um Funktionsstörungen zu vermeiden.
- Warten Sie nach einem Transport des Geräts solange mit der Inbetriebnahme, bis das Gerät die Umgebungstemperatur angenommen hat.
- Bei großen Temperatur- oder Feuchtigkeitsschwankungen kann es durch Kondensation zur Feuchtigkeitsbildung innerhalb des Geräts kommen, die einen elektrischen Kurzschluss verursachen kann.
- Ziehen Sie während eines Unwetters oder, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird, den Stecker aus der Steckdose.

Stromversorgung



WARNUNG!
Auch im ausgeschalteten Zustand sind Teile des Gerätes unter Spannung. Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen oder das Gerät gänzlich von Spannung frei zuschalten, trennen Sie das Gerät vollständig vom Netz.

- Betreiben Sie das Gerät nur an geerdeten Steckdosen mit 230 V~ 50 Hz. Wenn Sie sich der Stromversorgung am Aufstellort nicht sicher sind, fragen Sie bei Ihrem Energieversorger nach.
- Wir empfehlen zur zusätzlichen Sicherheit die Verwendung eines Überspannungsschutzes, um das Gerät vor Beschädigung durch Spannungsspitzen oder Blitzschlag aus dem Stromnetz zu schützen.
- Um die Stromversorgung zu unterbrechen, ziehen Sie das Steckernetzteil aus der Steckdose.
- Die Steckdose muss sich in der Nähe des Geräts befinden und leicht erreichbar sein.
- Sollten Sie ein Verlängerungskabel einsetzen, achten Sie darauf, dass dieses den VDE-Anforderungen entspricht. Fragen Sie ggf. Ihren Elektroinstallateur.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Versuchen Sie nie, die Netzadapter an andere Buchsen anzuschließen, da sonst Schäden verursacht werden können.
- Verwenden Sie den zweiten Monitor nur mit dem DVD-Player und verbinden Sie diese nur über das mitgelieferte AV-DC-Kabel.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.

Das DVD-Laufwerk

LASER KLASSE 1
CLASS 1 LASER PRODUCT
APPAREIL LASER DE CATEGORIE 1

Das DVD-Laufwerk ist ein Laserprodukt der Klasse 1. Das Gerät ist mit einem Sicherheitssystem ausgerüstet, das das Austreten von gefährlichen Laserstrahlen während des normalen Gebrauchs verhindert. Um Augenverletzungen zu vermeiden, manipulieren oder beschädigen Sie niemals das Sicherheitssystem des Geräts.

Ohrhörer

- Verwenden Sie den mitgelieferten Ohrhörer ausschließlich mit diesem DVD-Player (MD 83598).



WARNUNG
Hohe Lautstärke bei der Verwendung des Ohrhörers kann zum Verlust des Hörsinns führen. Bevor Sie den Ohrhörer aufsetzen, stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum! Ihr Gehör kann Schaden nehmen, wenn es zu lange oder zu plötzlich hohen Lautstärken ausgesetzt wird.

Umgang mit Batterien

Die Fernbedienung wird mit Batterien betrieben. Batterien können brennbare Stoffe enthalten. Bei unsachgemäßer Behandlung können Batterien auslaufen, sich stark erhitzen, entzünden oder gar explodieren.

Befolgen Sie folgende Hinweise:

- Halten Sie Kinder von Batterien fern.
- Sollten Batterien verschluckt worden sein, melden Sie dies sofort Ihrem Arzt.
- Laden Sie niemals Batterien (es sei denn, dies ist ausdrücklich angegeben).
- Vermischen Sie keine neuen und alten Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Dies könnte bei Ihrem Gerät zu Fehlfunktionen führen. Darüber hinaus würde sich die schwächere Batterie zu stark entladen.
- Tauschen Sie immer beide Batterien gleichzeitig aus.
- Vertauschen Sie niemals die Polarität.
- Entladen Sie die Batterien niemals durch hohe Leistungsabgabe.
- Schließen Sie die Batterien niemals kurz.
- Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme wie durch Sonnenschein, Feuer oder dergleichen aus!
- Zerlegen oder verformen Sie die Batterien nicht.
  Ihre Hände oder Finger könnten verletzt werden oder Batterieflüssigkeit könnte in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen. Sollte dies passieren, spülen Sie die entsprechenden Stellen mit einer großen Menge klaren Wassers und informieren Sie umgehend Ihren Arzt.
- Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.
- Reinigen Sie bei Bedarf Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen.
- Entfernen Sie verbrauchte Batterien sofort aus dem Gerät.
- Entfernen Sie die Batterien aus Ihrem Gerät, wenn dieses über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird.
- Isolieren Sie die Kontakte der Batterien mit einem Klebestreifen, wenn Sie Batterien lagern oder entsorgen wollen.

Umgang mit Lithium-Akkumulatoren

Dieses Gerät ist mit einem leistungsfähigen Lithium-Polymer Akkumulator 7,4 V, 1800 mAh ausgestattet.

Benutzen Sie nur den mitgelieferten Lithium-Akku. Falls dieser Akku beschädigt oder defekt sein sollte, wenden Sie sich an unser Service Center.

Beachten Sie beim Umgang folgende Hinweise:

- Schließen Sie den Akku nicht kurz.
- Setzen Sie den Akku keinem direkten Sonnenlicht oder starker Hitze aus (über 40 °C).
- Lassen Sie das Gerät nicht hinter der Windschutzscheibe im Fahrzeug liegen.
- Benutzen Sie zum Laden des Akkus nur den mitgelieferten Netzadapter.

Vorbereitung

Lieferumfang

Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, auch die Folien an der Gerätefront.

DE



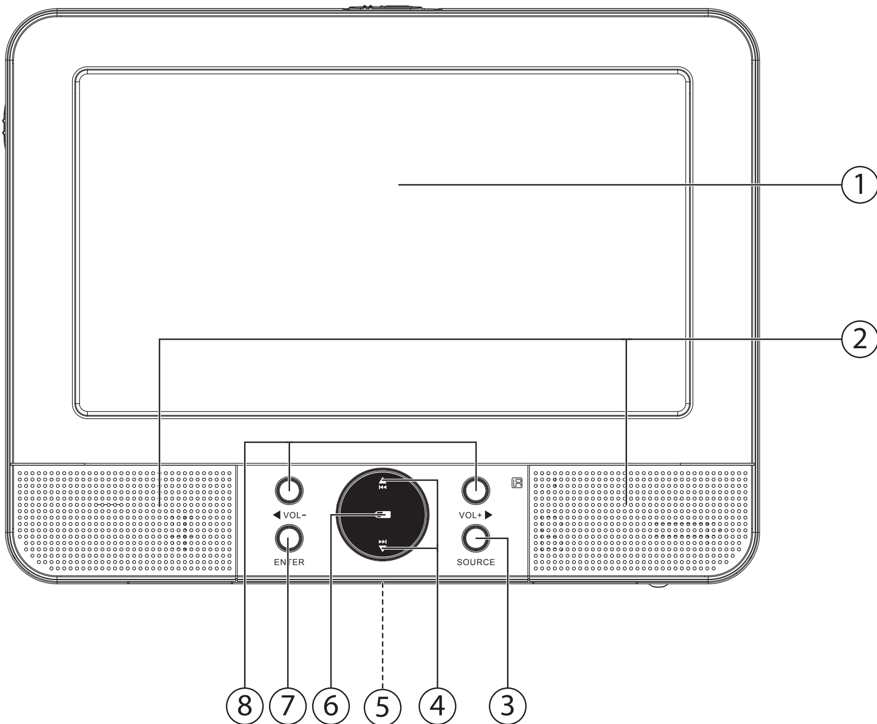
GEFAHR!
Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Verpackungsfolien spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Vergewissern Sie sich beim Auspacken, dass folgende Teile mitgeliefert wurden:

- 1 DVD-Player
- 1 Monitor
- 1 AV-Kabel
- 1 AV-DC-Kabel
- 1 Netzadapter
- 1 Autoadapter
- 2 Ohrhörer
- 1 Fernbedienung
- 1 Batterie (3,5 V; Typ CR2025)
- 2 Befestigungstaschen
- 1 Transporttasche
- Bedienungsanleitung mit Garantiedokumenten

Geräteübersicht

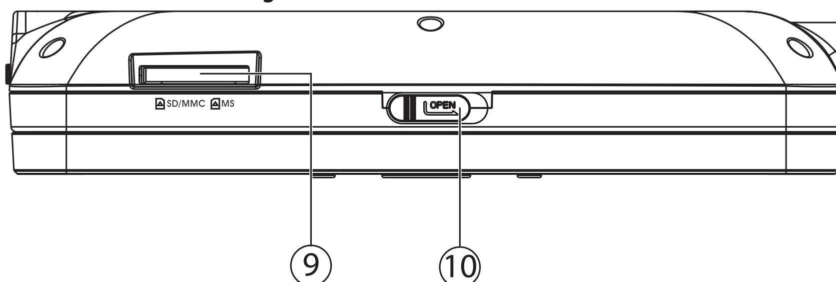
DVD-Player



1) Display
2) Lautsprecher
3) **SOURCE**: DVD-, USB- oder Speicherkarten-Wiedergabe einstellen
4) **SKIP** ⏮ und **SKIP** ⏭: vorherigen/nächsten Titel aufrufen
   ▲▼: in Menüs nach oben/unten navigieren
5) aufklappbarer Standfuß (auf der Rückseite)
6) Akku-LED: leuchtet rot wenn der Akku geladen wird
7) **ENTER**: Im Setup-Menü Eingaben bestätigen
8) **VOL-/VOL+** Lautstärke niedriger/höher;
   ◀ ▶: in Menüs nach links/rechts navigieren

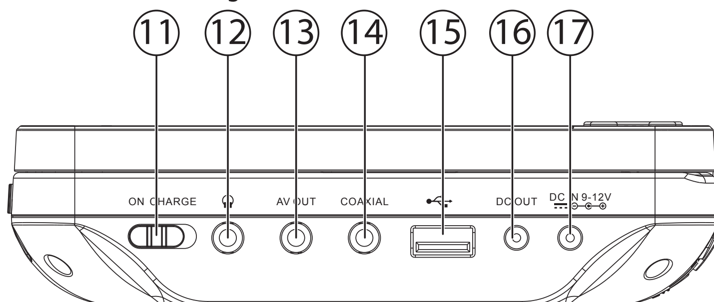
DE

Oberseite DVD-Player



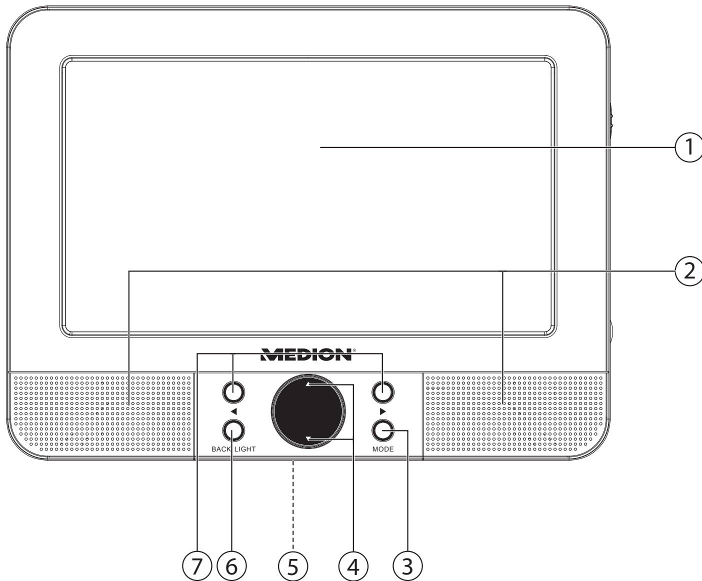
9) Kartensteckplatz für SD/SDHC/MS/MMC Speicherkarten
10) **OPEN**: Diskfach öffnen

Linke Seite DVD-Player



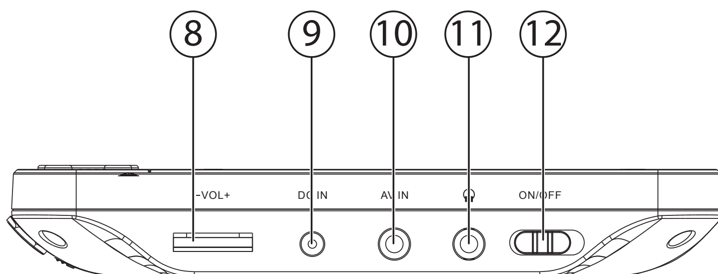
11) Schalter **ON/CHARGE**
12) Kopfhöreranschluss
13) **AV OUT**: analoger Audio-/Videoausgang
14) **COAXIAL**: digitaler Audioausgang
15) USB-Anschluss
16) **DC OUT 9-12V**: Stromversorgung für zweiten Monitor
17) **DC IN 9-12V**: mitgelieferten Netzadapter anschließen

Monitor



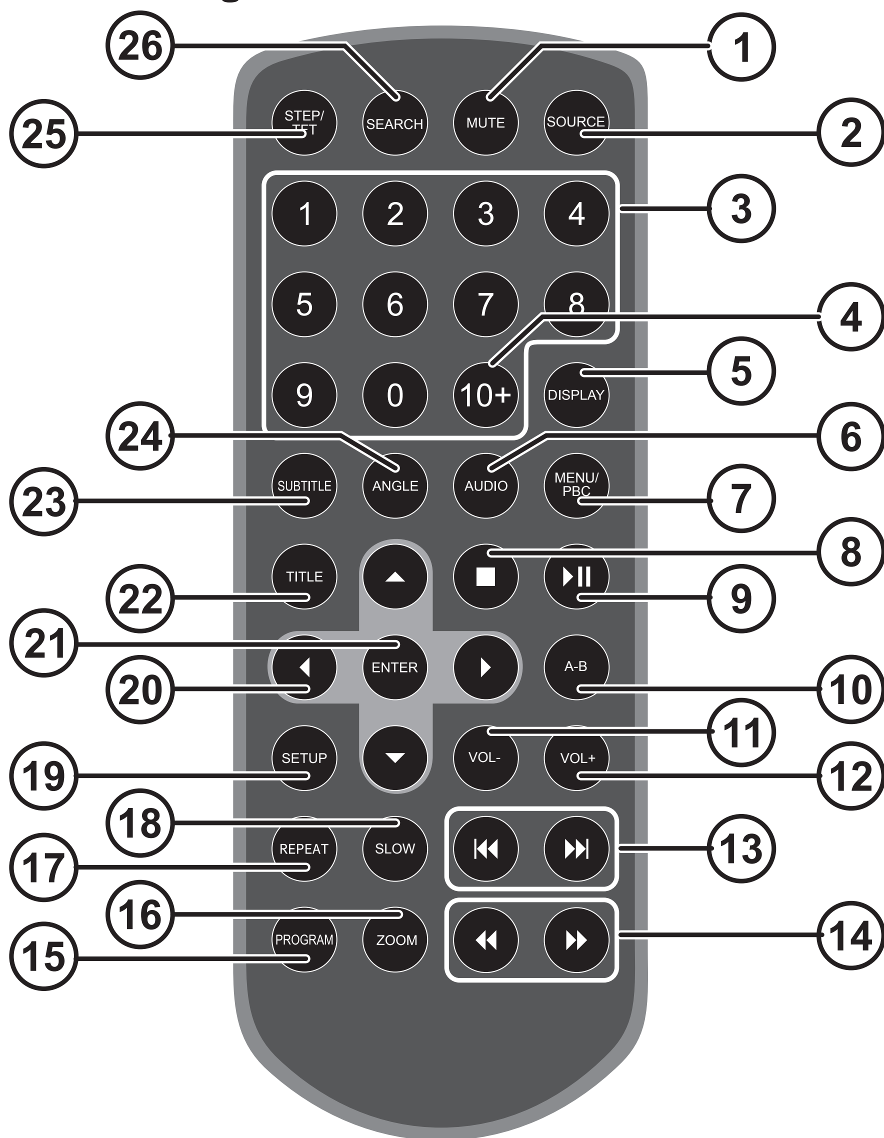
1) Display
2) Lautsprecher
3) **MODE**: wiederholt drücken, um die verschiedenen Bildschirmeinstellungen aufzurufen; ändern mit ◂ ▸
4) **SKIP** ⏮ und **SKIP** ⏭: vorherigen/nächsten Titel aufrufen
   ▴ ▾: in Menüs nach oben/unten navigieren
5) aufklappbarer Standfuß (auf der Rückseite)
6) **BACKLIGHT**: schaltet die Hintergrundbeleuchtung des Monitors aus bzw. ein
7) **VOL-/VOL+** Lautstärke niedriger/höher;
   ◂ ▸: in Menüs nach links/rechts navigieren

Linke Seite Monitor



8) **-VOL+**: Lautstärkenregler
9) **DC IN 9-12V**: AV-DC-Kabel anschließen
10) **AV IN**: analoger Audio-/Videoeingang
11) Kopfhöreranschluss
12) Schalter **ON/OFF**

Fernbedienung



1) **MUTE**: Ton ausschalten
2) **SOURCE**: DVD-, USB- oder Speicherkarten-Wiedergabe einstellen
3) Zifferntasten 0-9
4) **10+**: Zweistellige Zifferneingabe
5) **DISPLAY**: Wiedergabestatus aufrufen
6) **AUDIO**: Audio einstellen
7) **MENU/ PBC**:
Hauptmenü der Disk aufrufen / Playbackcontrol ein-/ausschalten
8) **STOP**: Wiedergabe anhalten
9) **PLAY/PAUSE**: Wiedergabe starten/unterbrechen
10) **A-B**: Einen bestimmten Abschnitt wiederholen
11) **VOL-**: Lautstärke verringern
12) **VOL+**: Lautstärke erhöhen
13) **SKIP** ⏮ und **SKIP** ⏭ : vorherigen/nächsten Titel aufrufen
14) ⏪ / ⏩: Schnelllauf vorwärts oder rückwärts
15) **PROGRAM**: Programmierte Wiedergabe einstellen
16) **ZOOM**: Bild vergrößern/verkleinern
17) **REPEAT**: Wiederholfunktion einstellen
18) **SLOW**: Zeitlupe einstellen
19) **SETUP**: Setup-Menü aufrufen
20) Pfeiltasten ◀ ▶ ▲ ▼:
in Menüs nach links/rechts, oben/unten navigieren
21) **ENTER**: Einstellungen bestätigen
22) **TITLE**: Titelmenü der Disk aufrufen
23) **SUBTITLE**: Untertitel einstellen
24) **ANGLE**: Kameraposition einstellen
25) **STEP/TFT**:
Einzelbildwiedergabe / Hintergrundbeleuchtung des DVD-Players aus- bzw. einschalten
26) **SEARCH**: Die Wiedergabe ab einer bestimmten Stelle starten

Allgemeines

Über DVD

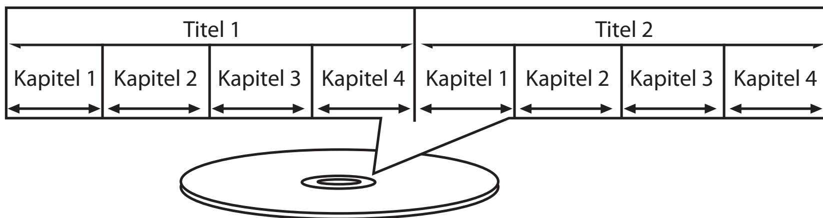
Die DVD - Digital Versatile Disc (englisch für „vielseitige digitale Scheibe“) ist ein digitales Speichermedium für Informationen. DVDs sind durch eins der nebenstehenden Symbole gekennzeichnet.



Abhängig davon, wie die Informationen aufgebracht sind, ergeben sich verschiedene DVD-Typen mit unterschiedlichen Speicherkapazitäten.

DVD–Aufbau

Video-DVDs sind in Titel und Kapitel unterteilt. Eine DVD kann mehrere Titel haben, die wiederum aus mehreren Kapiteln bestehen können. Titel und Kapitel sind jeweils fortlaufend nummeriert:



Normalerweise besteht der erste Titel einer DVD aus Lizenzhinweisen und Informationen zum Hersteller. Der nächste Titel ist meist der Film selbst. Weitere Titel können z. B. „Making-Of“-Reportagen, Filmvorschauen oder Informationen zu den Schauspielern enthalten.

Sprachen und Untertitel

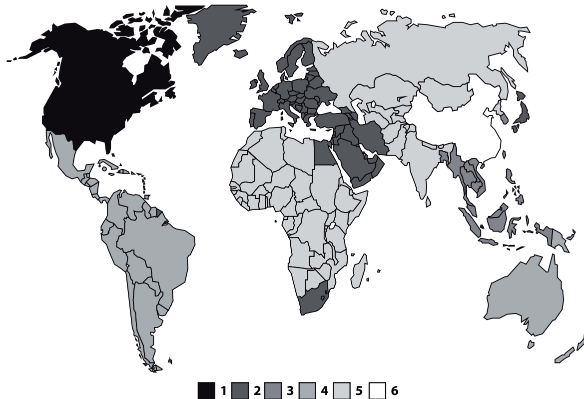
Auf DVDs können bis zu acht Sprachen und Untertitel in bis zu 32 Sprachen gespeichert werden. Sprache und Untertitel können bei der Wiedergabe beliebig kombiniert werden.

Kamerawinkel

Bei manchen DVDs kann sogar der Kamerawinkel geändert werden, sofern der Film mit unterschiedlichen Kamerapositionen aufgenommen wurde.

Regionalcodes

Aufgrund weltweiter Vertriebsstrategien wurde für die DVD ein Code entwickelt, der das Abspielen nur auf Geräten erlaubt, die in bestimmten Regionen erworben wurden. Dieser Code basiert auf einem System, das die Welt in sechs Regionen einteilt.





Europa gehört zur Zone 2. Auf Ihrem DVD-Player lassen sich daher DVDs abspielen, die mit dem Regionalcode 2 versehen sind. Der Regionalcode ist auf der Verpackung der DVD aufgedruckt (siehe nebenstehendes Logo).
Außer DVDs mit dem Regionalcode 2 lassen sich nur DVDs mit dem Regionalcode 0 (geeignet für jeden DVD-Player) auf dem Gerät wiedergeben.
Sollten beim Abspielen bestimmter DVDs Probleme auftreten, versichern Sie sich, dass die DVD den Ländercode 2 oder 0 hat.

Abspielbare Formate

Außer DVDs kann das Gerät folgende Formate wiedergeben:

- DVD+RW, DVD+R, DVD-RW, DVD-R
- VCD und SVCD
- CD-R, CD-RW
- CD-Audio
- MP3
- MPEG4
- DivX 4, 5, 6, Xvid
- JPEG
- Foto-CD

Stromversorgung und Anschlüsse

Batterie in die Fernbedienung einlegen

- Im Auslieferzustand ist die Batterie bereits in der Fernbedienung eingelegt. Ziehen Sie zum Aktivieren den Isolationsstreifen mit der Aufschrift „Bitte vor Gebrauch entfernen“ an der Unterseite der Fernbedienung heraus.

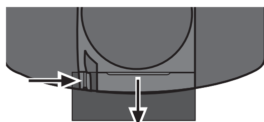
Batterie wechseln

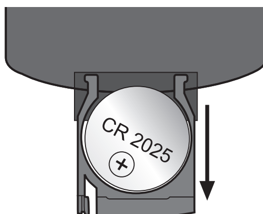
Die Fernbedienung benötigt eine Knopfzellen-Batterie 3 V, CR2025.

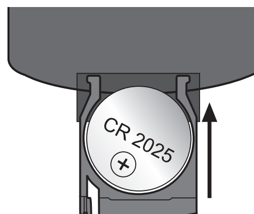


WARNUNG!
Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien.
Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.

- Drücken Sie auf die Verriegelung und ziehen Sie das Batteriefach heraus.
- Entnehmen Sie die leere Batterie und entsorgen Sie diese bei einer Sammelstelle für Altbatterien.
- Legen Sie die neue Batterie vom Typ CR 2025 mit dem Pluspol nach oben in das Fach ein. Achten Sie unbedingt auf die richtige Polarität (+/-).
- Schieben Sie das Fach wieder ein.







Akku laden

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen Sie den Akku vollständig laden. Dies dauert ca. 4 Stunden.

- Verbinden Sie den Stromversorgungsstecker des mitgelieferten Adapters an der **DC IN 9 V-12 V**-Buchse am Gerät.
  Stecken Sie den Adapter in eine gut erreichbare Netzsteckdose.
  Die Akku-LED am DVD-Player leuchtet rot, um zu signalisieren dass der Akku geladen wird.
- Warten Sie, bis die Akku-LED grün leuchtet, dann ist der Akku vollständig geladen.

Bei vollständig geladenem Akku können Sie das Gerät ca. 3 Stunden betreiben.

Wenn Sie den Akku längere Zeit nicht benutzen möchten, lagern Sie ihn nicht in vollkommen entladenen Zustand.

DE

Autoadapter anschließen

- Stecken Sie den Geräte-Stecker des Autoadapters in die Geräteanschluss-Buchse **DC IN 9-12 V** am DVD-Player.
- Stecken Sie den Autoadapter in eine geeignete Auto-Steckdose mit 12 V Bordspannung, z. B. den Zigarettenanzünder-Anschluss im Auto.

USB

- Schließen Sie einen USB-Stick an, um Dateien vom Stick auf dem Gerät auszugeben.
- Wählen Sie dann mit der Taste **SOURCE** den USB-Betrieb.

SD/MMC–Speicherkarten

- Stecken Sie eine SD/MMC-Speicherkarte in den Kartensteckplatz am DVD-Player.
- Wählen Sie dann mit der Taste **SOURCE** den SD/MMC-Betrieb.

Kopfhörer

Es steht am Monitor und am DVD-Player je ein Kopfhöreranschluss zur Verfügung. Sie können je einen Kopf- oder Ohrhörer mit 3,5 mm-Klinkenstecker anschließen.

Wenn der Kopf-/Ohrhörer angeschlossen ist, wird das Tonsignal nur an die Kopfhörer weitergeleitet. Die Lautsprecher des Geräts sind abgeschaltet.



WARNUNG!

Zu hohe Lautstärke bei der Verwendung von Ohrhörern oder Kopfhörern erzeugt übermäßigen Schalldruck und kann zum Verlust des Hörsinns führen. Stellen Sie die Lautstärke auf ein Minimum, bevor Sie einen Ohrhörer aufsetzen. Verwenden Sie nur die mitgelieferten Ohrhörer!

COAXIAL-Ausgang

Digitaler Audioausgang für ein Audioausgabegerät, an dessen Lautsprechern Sie den Ton des DVD-Players ausgeben möchten, z. B. eine Stereoanlage mit entsprechendem digitalem Eingang.

- So nutzen Sie den **COAXIAL**-Ausgang:
  Schließen Sie an den **COAXIAL**-Ausgang den 3,5 mm-Klinkenstecker des mitgelieferten AV-Kabels an. Schließen Sie den roten Cinchstecker des AV-Kabels an den digitalen Koaxialausgang des externen Geräts an.

Audio-/Video- und Stromverbindung zwischen DVD-Player und Monitor

Für die Strom- und Audio/Video-Verbindung schließen Sie das mitgelieferte AV-DC-Kabel zwischen DVD-Player und Monitor an.

- Verbinden Sie die Buchse **VIDEO AUDIO OUT** am DVD-Player und die Buchse **VIDEO AUDIO IN** am Monitor mit den schwarzen Klinkensteckern.
- Verbinden Sie die Buchse **DC OUT 9-12 V** am DVD-Player und die Buchse **DC IN 9-12 V** am Monitor mit den Hohlsteckern des AV-DC-Kabels.

AUDIO/VIDEO OUT (DVD-Player)

Schließen Sie hier ein Gerät an, das Bild und Ton des DVD-Players wiedergeben soll (z. B. ein anderes Fernsehgerät).

AUDIO/VIDEO IN (Monitor)

Schließen Sie hier ein Gerät an, dessen Bild und Ton am DVD-Player oder am Monitor ausgegeben werden soll. Setzen Sie ggf. das mitgelieferte AV-Kabel ein.

Netzanschluss

Wenn Sie alle Anschlüsse vorgenommen haben, verbinden Sie den Netzadapter mit einer Steckdose (230 V ~ 50 Hz) bzw. den Autoadapter an den Zigarettenanzünder-Anschluss im Auto.

Das Gerät im Auto befestigen

Das Gerät kann im Auto betrieben werden. Dazu können die Taschen an der Kopfstütze eines Vordersitzes im Auto angebracht und die Geräte darin platziert werden.

DE



HINWEIS!

Die sichere Befestigung der Tasche im Auto kann nicht mit allen auf dem Markt befindlichen Kopfstützen garantiert werden.

Sie können das Gerät im Auto mit dem Auto-Adapter betreiben.

So befestigen Sie die Tasche und das Gerät:

Zuerst legen Sie die Geräte in die offen stehende Tasche.

- Legen Sie eine Disk ein.
- Ziehen Sie die drei Klettverschlüsse an der Oberseite der Tasche auf.
- Schieben Sie den DVD-Player dann in die Tasche und schließen Sie die Klettverschlüsse wieder.
- Befestigen Sie dann die Tasche mit dem Gerät an der Kopfstütze.
- An der Rückseite befinden sich zwei vertikale Gurte. Öffnen Sie die Klipp-Verschlüsse und lösen Sie die Gurte so weit, dass sie gut um die Kopfstütze passen.
- Legen Sie die Rückseite der Tasche an der Rückseite der Kopfstütze an. Ziehen Sie dann die Gurte um die Kopfstütze.
- Schließen Sie den Klippverschluss und ziehen Sie die Gurte am losen Ende stramm.
- Schließen Sie ggf. das Autoadapterkabel wie auf Seite 19 beschrieben an.

Allgemeines zum Betrieb

Steuerung am Gerät oder über die Fernbedienung

Tasten am Gerät

Mit den Tasten am Gerät können Sie die wesentlichen Wiedergabefunktionen Ihres Geräts aktivieren.

Tasten an der Fernbedienung

Die Fernbedienung bietet über diese Grundfunktionen hinaus zahlreiche zusätzliche Bedienelemente für die volle Funktionalität Ihres Geräts.



HINWEIS!
In dieser Anleitung beziehen wir uns auf die Tasten der Fernbedienung. Wenn die Tasten am Gerät gemeint sind, wird dies ausdrücklich erwähnt.

Einschalten/Ausschalten

Ein- und ausschalten

- Mit dem Schalter **ON/CHARGE (ON/OFF)** an den Geräteseiten schalten Sie die Geräte ein (**ON**) und komplett aus (**CHARGE/OFF**). Im eingeschalteten Zustand leuchten die Pfeiltasten ▲▼ rot.

Wiedergabemedium wählen

- Wählen Sie durch Drücken der Taste **SOURCE** das Menü zur Auswahl des Wiedergabemediums:
  - DVD
  - MEDIA
- Ändern Sie die Einstellung mit den Pfeiltasten ▲▼ und bestätigen Sie die Auswahl mit ENTER.
- Im Punkt MEDIA können Sie mit der Pfeiltaste ▶ zur Medienauswahl wechseln.
- Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲▼ USB oder SD (für SD/MMC-Speicherkarten) aus und bestätigen Sie die Auswahl mit ENTER.



HINWEIS!
Die Menüpunkte USB und SD werden nur bei entsprechend eingelegtem Datenträger angezeigt.

Lautstärke

Regeln Sie die Lautstärke

- entweder mit den Tasten **VOL-** und **VOL+** am DVD-Player
- oder dem Lautstärkenregler am Monitor.
- mit den Tasten **VOL+** bzw. **VOL-** auf der Fernbedienung.

DE



HINWEIS!
Die Tasten **VOL+** bzw. **VOL-** auf der Fernbedienung regeln nur die Lautstärke des DVD-Player, der zweite Monitor muss immer gesondert über den Lautstärkenregler am Gerät eingestellt werden.

Stummschaltung

- Drücken Sie **MUTE**, um den Ton stumm zu schalten und die Stummschaltung wieder aufzuheben.

Bildeinstellung (MODE)

Durch wiederholtes Drücken der Taste **MODE** und Auswahl mit den Pfeiltasten ◂ ▸ rufen Sie nacheinander folgende Bildeinstellungen für das Display des Monitors auf:

- Helligkeit
- Kontrast
- Farbsättigung
- Sprache
- Zurücksetzen

MODE drücken

- Bildformat 16:9
- Mit den Pfeiltasten ◂ ▸ können Sie die Einstellungen ändern.



HINWEIS!
Das Menü für die Bildeinstellung verfügt über eine eigene Sprachverwaltung, wenn Sie im SETUP-Menü eine OSD-Sprache ausgewählt haben, so wird diese nicht für dieses Menü übernommen. Stellen Sie im Menü Punkt Sprache die gewünschte Sprache ein. Sie haben sie Wahl zwischen den Sprachen Englisch, Deutsche, Französisch, Spanisch, Portugiesisch, Italienisch, Niederländisch, Dänisch und Polnisch

DVD-Betrieb

Disk einlegen

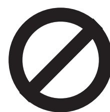
- Schieben Sie den Schalter **OPEN** am Gerät und klappen Sie das Display des DVD-Players nach vorn, um das Diskfach zu öffnen.
- Um das Diskfach zu schließen, drücken Sie den Deckel herunter. Vergewissen Sie sich, dass er hörbar einrastet.

Nach einigen Sekunden beginnt bei DVDs normalerweise automatisch die Wiedergabe der Disk. Eventuell müssen Sie ▶ (**PLAY**) drücken, oder es erscheint ein Menü, in dem Sie mit den Pfeiltasten eine Auswahl treffen müssen.

Tastenfunktionen

Spezielle Bildschirmmeldung

Wenn Sie eine Funktion wählen, die auf dem eingelegten Medium nicht realisiert oder die im aktuellen Modus nicht aufrufbar ist, erscheint das nebenstehend abgebildete Nicht-gültig-Zeichen auf dem Bildschirm. Das Zeichen verschwindet nach wenigen Sekunden.



PLAY

- Drücken Sie die Taste ▶ (**PLAY**), um die Wiedergabe zu starten bzw. zu unterbrechen. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste ▶ (**PLAY**) erneut.

STOP

- Drücken Sie ■ (**STOP**) einmal, um die Wiedergabe zu stoppen. In diesem Modus können Sie die Wiedergabe an derselben Stelle mit ▶ (**PLAY**) fortsetzen.
- Drücken Sie ■ (**STOP**) ein weiteres Mal, um die DVD endgültig zu stoppen. Das Gerät befindet sich jetzt im Stopp-Modus.

SKIP

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **SKIP** ⏮ oder ⏭, um zurück- oder vorzuspringen (bei DVDs: von Kapitel zu Kapitel; ansonsten: von Titel zu Titel).



HINWEIS!

Bitte beachten Sie, dass bei vielen DVDs die Titel/Kapitel vor Start des eigentlichen Films (Lizenzhinweise) nicht übersprungen werden können.

Schnelllauf

- Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste ⏩ oder ⏪, um den Schnelllauf vorwärts oder rückwärts zu starten. Bei wiederholtem Drücken steigern Sie die Geschwindigkeit: 2x > 4x > 8x > 16x > 32x. Bei nochmaligem Tastendruck oder mit ▶ (**PLAY**) kehren Sie zur normalen Abspielgeschwindigkeit zurück.

SLOW – Zeitlupenfunktion

- Drücken Sie während der Wiedergabe mehrmals die Taste **SLOW**, um folgende Zeitlupenstufen einzustellen: 1/2, 1/4, 1/8 und 1/16 sowohl im Vor- als auch im Rücklauf.

Nach der letzten Zeitlupenstufe oder durch Drücken der Taste ▸ **(PLAY/PAUSE)** läuft die Wiedergabe in normaler Geschwindigkeit weiter.

DE

Bild vergrößern und verkleinern – ZOOM

- Drücken Sie wiederholt die Taste **ZOOM**, um das Bild zu vergrößern und zu verkleinern: x2 > x3 > x4 > x1/2 > x 1/3 > 1/4. Auf dem Bildschirm erscheint das Vergrößerungssymbol mit dem Vergrößerungsfaktor.

Mit dem nächsten **ZOOM** kehren Sie zur normalen Ansicht zurück.

Mit den Pfeiltasten können Sie innerhalb des vergrößerten Bilds einen Bildausschnitt wählen.

SEARCH (Direktsuche)

Mit der Taste **SEARCH** können Sie ein Kapitel, einen Titel oder eine Zeit direkt ansteuern. Mit jedem Tastendruck verändern Sie die Auswahl. Die Wiedergabe beginnt an der gewählten Stelle.

- Sie können einen Titel auch direkt über die Zifferntasten eingeben, ohne vorher **SEARCH** zu drücken. Die Wiedergabe beginnt direkt an der gewählten Stelle.
- Wenn Sie zweistellige Zahlen eingeben möchten, drücken Sie zuvor die Taste **10+** wiederholt für die Zehnerstelle, anschließend die zweite Stelle. Beispiel: Für die Zahl „34“ drücken Sie dreimal die Taste **10+**, dann die Taste **4**.

DVD

- **SEARCH** einmal drücken: Geben Sie ein gewünschtes Kapitel innerhalb des Titels ein.
- **SEARCH** zweimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb des Titels im Format H:MM:SS ein.
- **SEARCH** dreimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb des Kapitels im Format H:MM:SS ein.

Audio-CD/VCD

- **SEARCH** einmal drücken: **GEHE ZU ZEIT** – Geben Sie die gewünschte Zeit auf der CD im Format MM:SS ein.
- **SEARCH** zweimal drücken: **GEHE ZU TITEL** – Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb des Titels im Format MM:SS ein.

MP3

- **SEARCH** einmal drücken: Geben Sie den gewünschten Titel ein (drei Stellen; ggf. „0“ oder „00“ voranstellen).
- Sie können die Nummer des Titels auch direkt, ohne die Taste **SEARCH**, eingeben. Zur Eingabe von zweistelligen Nummern drücken Sie zunächst die Taste **10+** wiederholt für die Zehner, dann eine Zifferntaste für die Einer-Ziffer.
- **SEARCH** zweimal drücken: Geben Sie die gewünschte Zeit innerhalb des Titels im Format MM:SS ein.

Display

Mit der Taste **DISPLAY** können Sie sich während der Wiedergabe durch wiederholtes Drücken nacheinander die abgelaufene und verbleibende Zeit anzeigen lassen. Mit jedem Tastendruck erhalten Sie eine entsprechende Bildschirmmeldung:

DVD: **TITEL ABGESPIELT > TITEL VERBLEIBEND > KAPITEL ABGELAUFEN > KAPITEL VERBLEIBEND > DISPLAY AUS.**

CD/VCD: **EINZEL ABGEL. SPIELD. > EINZEL RESTSPIELDAUER > GESAMT ABGEL. SPIELD. > GESAMT RESTSPIELDAUER.**

MP3: Zeigt Wiedergabestatus und Lautstärkepegel an.

Wiederholung – REPEAT

Drücken Sie während der Wiedergabe die Taste **REPEAT**. Auf dem Bildschirm erscheint das Wiederholungssymbol ⮌ und, mit jedem Tastendruck, der zu wiederholende Abschnitt (der Eintrag verschwindet nach ein paar Sekunden):

DVD: **KAPITEL > TITEL > ALLE > AUS**.

Audio-CD: **TITEL > ALLE > AUS.**

MP3: **ZUFALLSWIEDG. ENDLOS > ZUFALLSWIEDG. > EINMAL > WIEDERHOLE TITEL > WIEDERHOLE ORDNER > ORDNER**.

Bei Video-CDs und Xvid ist die REPEAT-Funktion nicht möglich.

Abspielreihenfolge

Die Programmier-Funktion ermöglicht Ihnen, bis zu 20 Kapitel (DVD) oder Titel (Audio) in einer selbst-definierten Reihenfolge abzuspielen.
Bei MP3-Medien ist keine Programmierung möglich.

So programmieren Sie die Reihenfolge:

- Drücken Sie die Taste **PROGRAM**. Auf dem Bildschirm erscheint eine Tabelle mit Programmplätzen. Im Tabellenkopf steht die Anzahl der Titel .
- Geben Sie mit den Zifferntasten der Fernbedienung den gewünschten Titel (**TT**) für Programmplatz **01** ein. Einstelligen Ziffern stellen Sie bitte eine **0** voraus.
- Bei DVDs geben Sie jetzt ebenso das gewünschte Kapitel (**CH**) ein.

Der Cursor springt auf Programmplatz **02**.
Geben Sie nach Wunsch weitere Programmplätze genauso ein:

Programm-Menü CD

01	TT:	CH:	06	TT:	CH:
02	TT:	CH:	07	TT:	CH:
03	TT:	CH:	08	TT:	CH:
04	TT:	CH:	09	TT:	CH:
05	TT:	CH:	10	TT:	CH:
		ENDE			⏭

Programm-Menü DVD

01	_ _		06	_ _
02	_ _		07	_ _
03	_ _		08	_ _
04	_ _		09	_ _
05	_ _		10	_ _
		ENDE		⏭

Liste starten

- Sobald der erste Programmplatz eingeben ist, erscheint am unteren Menürand der Eintrag **START**.
- Bewegen Sie den Cursor mit den Pfeiltasten auf den Eintrag **START** und drücken Sie **ENTER**. Die programmierte Liste startet. Mit der Taste **PROGRAM** können Sie die Liste wieder aufrufen.
- Drücken Sie zweimal **STOP**, um die Liste zu löschen.

Nach Ende der Wiedergabe springt der DVD-Player in den Standby-Modus.
Die programmierte Liste wird nicht gespeichert.

DE

Audio-Einstellung (Sprache)

- Drücken Sie **AUDIO** wiederholt, um eine andere auf der DVD vorhandene Audioeinstellung (z. B. 2-Kanal-Ton oder 5.1-Kanal-Ton) oder die gesprochene Sprache auszuwählen. Die Umstellung erfolgt unmittelbar und braucht nicht bestätigt zu werden.



HINWEIS!
Beachten Sie jedoch bitte, dass diese Funktion auf einigen DVDs nicht realisiert ist.

Untertitelsprache

- Drücken Sie **SUBTITLE** wiederholt, um eine andere Untertitelsprache auszuwählen, sofern Untertitel auf der DVD vorhanden sind. Die Umstellung erfolgt unmittelbar und braucht nicht bestätigt zu werden.

DVD-Menüs aufrufen

Mit den Tasten **TITLE** und **MENU** rufen Sie die auf der DVD abgelegten Menüs auf. In der Regel ruft die Taste **MENU** das Hauptmenü auf und die Taste **TITLE** das Titelmenü. Mit den Pfeiltasten steuern Sie die Punkte in den DVD-Menüs an. Bestätigen Sie jede Auswahl mit **ENTER**.



HINWEIS!
Bitte beachten Sie, dass es von der DVD abhängt, welche Menüs bei welchem Aufruf erscheinen.

Kameraposition – ANGLE (nur DVD)

Auf wenigen DVDs sind einzelne Szenen aus verschiedenen Kamerapositionen aufgenommen.
Drücken Sie die Taste **ANGLE**, wiederholt, um den Kamerawinkel umzuschalten.
Das Symbol erscheint von selbst bei den entsprechenden Szenen, wenn im Menü **ALLGEMEINES SETUP** die Einstellung **KAMERAPOS** auf **EIN** gestellt ist.

PBC-Funktion (nur VCD 2.0)

Einige VCDs des Typs 2.0, die eine Titel-/Kapitelstruktur besitzen, bieten die Möglichkeit des Playback-Controls (**PBC**). Mit der Taste **PBC** aktivieren Sie das Playbackcontrol. Es stehen erweiterte Funktionen für Ansteuerung der Titel/Kapitel zur Verfügung, wie etwa die Direktanwahl von Titel/Kapitel oder die SKIP-Funktion.



HINWEIS!
Bitte beachten Sie, dass es von der VCD abhängt, welche Funktionen genau zur Verfügung stehen.

Navigieren auf MP3- und JPEG-Datenträgern

Auf MP3- und JPEG-Datenträgern können die Musik-Titel bzw. Bilder wie auf einem Datenmedium in Ordnern zusammengefasst sein.

- Legen Sie ein Wiedergabemedium mit MP3- oder JPEG-Daten ein (CD, USB-Stick oder SD-Karte).
- Wählen Sie mit der Taste **SOURCE** die gewünschte Quelle aus (**MEDIEN > SD** oder **USB**). Auf dem Bildschirm erscheint ein Menü mit der obersten Ordnerstruktur.

Sofern der Datenträger Ordner enthält, werden sie auf der linken Seite aufgeführt.

Die Fläche des aktiven Ordners oder der aktiven Datei erscheint orange unterlegt. In der obersten Zeile steht die Gesamtzahl der Titel in dem Ordner.

- Gehen Sie mit den Pfeiltasten ▲▼ in einen der Ordner und bestätigen Sie mit **ENTER/OK**.

Ggf. öffnen sich weitere Unterordner. In diesem Fall können Sie mit der linken Pfeiltaste ◄ oder über den obersten Menüpunkt (▭..) zum übergeordneten Menü zurückgehen.

- Um einen Titel zu hören bzw. ein Bild zu sehen, wählen Sie ihn/es aus und bestätigen Sie mit ► (**PLAY**) oder **ENTER**.

JPEG-Bilder

Bei JPEG-Bildern erhalten Sie auf der rechten Seite des Menüs eine Bildvorschau.

- Wählen Sie ein Bild aus und bestätigen Sie mit **ENTER**, um es sich groß anzeigen zu lassen. Alle Bilder des aktiven Ordners werden ab dem ausgewählten Bild nacheinander angezeigt („Dia-Show“).
- Mit den Tasten ⏮ bzw. ⏭ gelangen Sie zum nächsten bzw. vorherigen Bild.
- Mit **STOP** ■ erscheinen eine Vorschau aller Bilder des Ordners sowie weitere Menüoptionen (**SLIDE SHOW** = Diashow; **MENU** = Menü, **PREV / NEXT** = zurück / vor).
- Wenn Sie während der Wiedergabe die Pfeiltasten ◄ ► drücken, drehen Sie das Bild.

Bitte beachten Sie, dass sehr große Bilder u. U. nicht dargestellt werden können.

SETUP-Menü im DVD-Betrieb

- Drücken Sie während des DVD-Betriebs die Taste **SETUP**. Auf dem Bildschirm erscheint die Hauptseite des SETUP-Menüs. Folgende Menüs sind im DVD-Betrieb aktiv:

- **ALLGEMEINES SETUP**
- **AUDIO SETUP**
- **VIDEO SETUP**
- **VORZUGSEINSTELLUNGEN**
- **PASSWORT SETUP**

DE

Navigieren in den Menüs

Wählen Sie mit ▲▼ zwischen den Menüs. Das aktive Menü ist orange unterlegt. Mit ◀ ▶ wählen Sie die Menüpunkte an und erhalten die Auswahlpunkte auf der rechten Seite. Die aktive Einstellung ist braun unterlegt.

Um eine Einstellung zu ändern, gehen Sie mit ▶ auf die rechte Seite und wählen mit ◀ ▶ einen anderen Punkt. Bestätigen Sie mit **ENTER**.

Mit ◀ kommen Sie zur übergeordneten Menü-Auswahl.

Mit **SETUP** können Sie das **SETUP**-Menü an jeder Stelle verlassen.

Das Menü **VORZUGSEINSTELLUNGEN** können Sie nicht während der Wiedergabe aufrufen. Stoppen Sie ggf. die Wiedergabe mit 2x **STOP**.

ALLGEMEINES SETUP MENÜ



TV–FORMAT

Stellen Sie hier das Gerät auf das Anzeige-Format des Fernsehgeräts ein.

4:3 PANSCAN: Auswahl für Fernsehgeräte mit 4:3-Format. Das Pan Scan-Format stellt 16:9-Filmformate in voller Höhe dar, seitliche Bildanteile werden abgeschnitten.

4:3 LETTERBOX : Auswahl für Fernsehgeräte mit 4:3-Format. Das Letterbox-Format verkleinert das 16:9-Filmformat auf Bildschirmbreite.

16:9: Auswahl für Fernsehgeräte im 16:9-Format.

KAMERAPOS. ANZ.

Stellen Sie die Anzeige für verschiedene Kamerapositionen (auf wenigen DVDs realisiert) ein. (Mit der Taste **ANGLE** schalten Sie die Kamerapositionen um).

OSD SPRACHE

Hier stellen Sie die Sprache des OSD („On-Screen-Display“) ein, das heißt die Sprache für die Menüs des Geräts. Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Spanisch , Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Polnisch und Dänisch.
Bei der Auswahl einer Sprache stellt sich das Menü unmittelbar um.

GEHÖRLOS. TITEL

Einige DVDs besitzen Untertitel für Gehörlose. Diese Untertitel enthalten im Gegensatz zu normalen Untertiteln auch Bildbeschreibungen.



HINWEIS!
Wenn Sie den DVD-Player an ein anderes Fernsehgerät angeschlossen haben, muss dieses Gerät ebenfalls die Funktion unterstützen, damit die Gehörlosen-Untertitel dargestellt werden können.

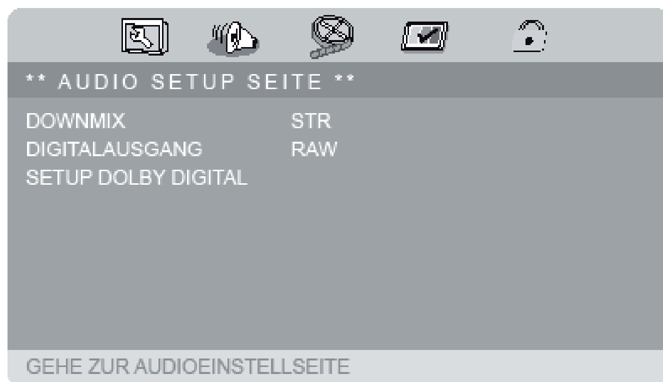
BILDS. SCHONER

Wenn der Bildschirmschoner aktiviert ist, erscheint ein Bildschirmschoner, wenn 3 Minuten lang keine Taste gedrückt wird (nicht während der Wiedergabe).

LETZTER SPEICHERPLATZ

Mit dieser Funktion merkt sich der DVD-Player die Stelle der zuletzt eingelegten DVD, an der sie gestoppt wurde. Wenn Sie die gleiche DVD erneut in das Gerät einlegen, beginnt die Wiedergabe an der letzten Position. Die letzte Position auf der DVD bleibt auch erhalten, wenn Sie das Gerät ausschalten.

AUDIO SETUP MENÜ



DOWNMIX

Falls Sie den analogen Ausgang benutzen, können Sie in diesem Menü hierfür Einstellungen vornehmen.

STEREO: Es wird ein Stereoton ausgegeben. Wählen Sie diese Einstellung, wenn der Klang nur über zwei Lautsprecher ausgegeben wird.

L/R: Wählen Sie diese Einstellung, wenn das Gerät an einen Dolby Pro Logic-Decoder angeschlossen ist.

DIGITALAUSGANG

SPDIF/AUS: Der digitale Ausgang **COAXIAL** ist nicht aktiviert.

SPDIF/RAW: Zur Ausgabe eines digitalen Datenstroms, z. B. an eine Endstufe mit Dolby Digital-Decoder.

SPDIF/PCM: Standardformat zur Ausgabe eines Stereoformats.

DOLBY DIGITAL EINSTELLUNG

ZWEIKANALTON

STEREO: Es wird ein Stereo-Signal über den linken und rechten Lautsprecher (Audiokanal) ausgegeben

L-MONO: Der linke Mono-Kanal wird über beide Lautsprecher (Audiokanal) ausgegeben.

R-MONO: Der rechte Mono-Ton wird über beide Lautsprecher (Audiokanal) ausgegeben.

MIX-MONO: Der linke und rechte Mono-Ton wird als Monosignal über beide Lautsprecher (Audiokanal) ausgegeben

DYNAMIK

Das Dolby-Digital-Tonformat unterstützt eine Dynamik-Einstellung, mit der Sie den Lautstärke-Unterschied zwischen leisen und lauten Passagen in einer Skala von **OFF** bis **FULL** in neun Schritten einstellen können.

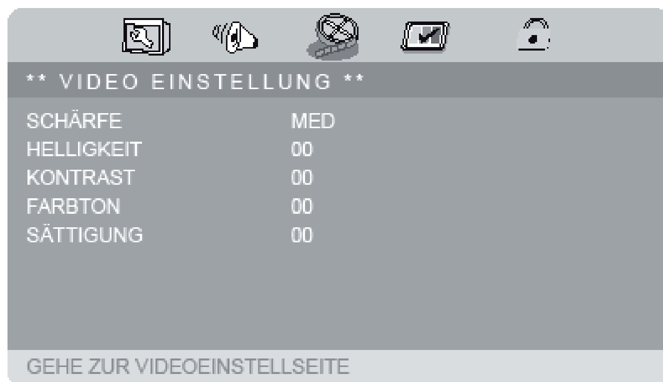
OFF: Der Ton wird unverändert, d. h. laute Passagen und Bässe werden laut, leise Passagen leise wiedergegeben („Kino-Sound"). Die Einstellung ist nur geeignet, wenn niemand gestört werden kann.

FULL: Der Lautstärkeunterschied wird minimiert, d. h. laute Passagen werden reduziert, leise Passagen angehoben. Diese Einstellung ist z. B. nachts angebracht.

Um die Einstellung zu ändern, gehen Sie mit ▶ in die Skala auf der rechten Seite und wählen Sie mit ▲ oder ▼ den gewünschten Wert aus. Bestätigen Sie mit **ENTER**.

DE

VIDEO SETUP MENÜ



Schärfe

Stellen Sie hier die Bildschärfe mit einem der drei programmierten Schemata (**HOCH**, **MITTEL**, **NIEDRIG**) ein.

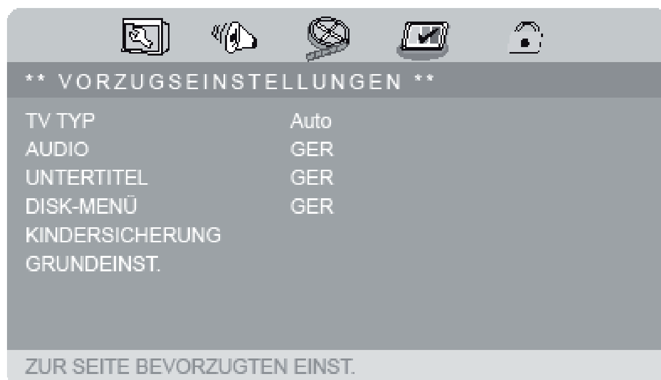
Helligkeit, Kontrast, Farbton, Farbsättigung

Stellen Sie an diesen Menüoptionen die gewünschten Werte für die einzelnen Punkte ein.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Wählen Sie mit den Pfeiltasten ▲ oder ▼ die gewünschte Option an.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER**, Sie gelangen in den Einstellmodus.
- Wählen Sie nun mit den Pfeiltasten ◄ oder ► den gewünschten Wert.
- Bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste **ENTER**, Sie verlassen hiermit auch den Einstellmodus.

VORZUGSEINSTELLUNGEN



DE

TV Typ

Wählen Sie hier den Farbstandard Ihres Fernsehgeräts:

PAL: in vielen europäischen Ländern übliches Farbformat.

AUTO: automatische Einstellung des Formates.

NTSC: in Nordamerika übliches Farbformat.

AUDIO

Hier wird eine der auf der DVD gesprochenen Sprache voreingestellt.
Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Spanisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Polnisch, Dänisch und Sonstige.

UNTERTITEL

Hier können Sie eine Sprache für die auf der DVD abgelegten Untertitel voreinstellen.
Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Spanisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Polnisch, Dänisch und Sonstige.

DISK-MENÜ

Hier wählen Sie die Sprache der auf der DVD abgelegten Menüs aus, sofern auf der Disk vorhanden.
Sie haben die Auswahl zwischen Englisch, Spanisch, Französisch, Deutsch, Italienisch, Portugiesisch, Niederländisch, Polnisch, Dänisch und Sonstige.

KINDERSICHERUNG

Hier stellen Sie die Freigabeklasse für DVDs ein (Elternkontrolle).
Einige DVDs und CDs sind mit Verschlüsselungssignalen der von der Motion Picture Association etablierten Freigabeklassen kodiert. Die acht Freigabeklassen lauten:

1 KIND.-SICH.: auch für kleine Kinder geeignet;
2 O. ALTERSB.: für alle Altersgruppen;
3 FREIG AB 6: empfohlen ab 6 mit elterlicher Aufsicht;
4 FREIG AB 12: empfohlen ab 12;
5 FREIG AB 16: empfohlen ab 16 mit elterlicher Aufsicht;
6 N. FREI U.16: nicht frei unter 16;
7 N. FREI U.18: nicht frei unter 18;
8 ERWACHSENE: nur für Erwachsene.

Wurde eine DVD z. B. mit der Freigabeklasse 7 (ab 18) oder 8 (Erwachsene) kodiert und Sie haben eine der Freigabeklassen 1 bis 6 eingestellt, so erfolgt eine Meldung und es muss das Passwort eingegeben werden. Es können auch nur Teile der DVD, das heißt bestimmte Filmszenen, mit einer Freigabeklasse oder verschiedenen Freigabeklassen kodiert sein.
Um die Freigabeklasse zu ändern, müssen Sie das Passwort eingeben (siehe „PASS-WORT SETUP MENÜ“ auf Seite 37)

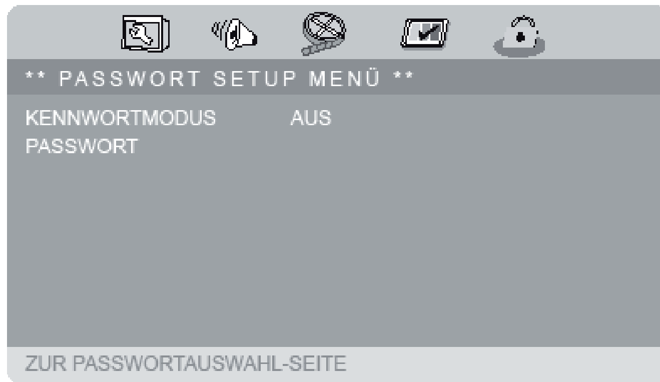
GRUNDEINST.

Bestätigen Sie **GRUNDEINST. > ZURÜCKSETZEN** zweimal mit **ENTER**, um das Gerät auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.



HINWEIS!
Bitte beachten Sie, dass ein geändertes Passwort nicht zurückgesetzt wird!

PASSWORT SETUP MENÜ



DE

KENNWORT-MODUS

Hier können Sie einstellen, ob in bestimmten Situationen (z. B. beim Schauen einer DVD mit Altersbegrenzung ein Passwort eingegeben werden muss (Einstellung **EIN**) (siehe „KINDERSICHERUNG“ auf Seite 36) oder ob nie ein Passwort eingegeben werden soll (Einstellung **AUS**).

PASSWORT

Hier können Sie das werkseitige Passwort ändern.

- Bestätigen Sie den Eintrag **ÄNDERN** mit **ENTER**.

ALTES PASSWORT: Geben Sie hier mit den Zifferntasten der Fernbedienung das bestehende Passwort ein. Es besteht aus genau vier Ziffern. Wurde noch kein Passwort eingerichtet, gilt das werkseitige Passwort **1369**.
Wenn Sie das richtige Passwort eingegeben haben, wird das nächste Feld für die Eingabe aktiviert.

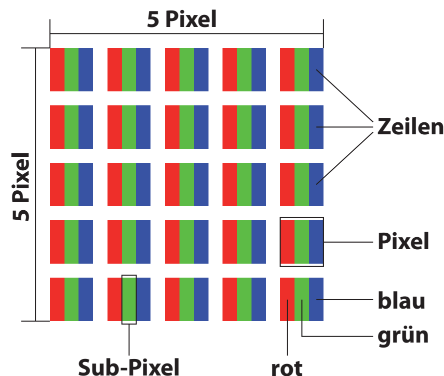
NEUES PASSWORT: Geben Sie hier mit den Zifferntasten der Fernbedienung eine vierstellige Zahl ein. Die Markierung springt auf das nächste Feld.

PW BESTÄTIGEN: Geben Sie die vierstellige Zahl noch einmal ein.

- Drücken Sie **ENTER**, um das neue Passwort zu bestätigen.

Sollten Sie das neue Passwort vergessen haben, geben Sie das Master-Passwort **1369** ein.

Pixelfehler bei LCD-TVs



Trotz modernster Fertigung kann es auf Grund der hochkomplexen Technik in seltenen Fällen zu Ausfällen von einzelnen oder mehreren Leuchtpunkten kommen.

Bei Aktiv- Matrix-TFTs mit einer Auflösung von 480 x 234 Pixeln, welche sich aus je drei Sub-Pixeln (Rot, Grün, Blau) zusammensetzen, kommen insgesamt ca. 336.960 Ansteuerelemente zum Einsatz. Aufgrund dieser sehr hohen Anzahl von Transistoren und des damit verbundenen äußerst komplexen Fertigungsprozesses kann es vereinzelt zu einem Ausfall oder zur fälschlichen Ansteuerung von Pixeln bzw. einzelnen Sub-Pixeln kommen.

Beschreibung		Akzeptierte Zahl
Helle Sub-Pixel	1 Sub-Pixel	Max. 1
	Zwei nebeneinander liegend (horizontal/vertikal)	0
Abstand	Minimaler Abstand zwischen hellen und dunklen Sub-Pixel	Min. 5 mm
Dunkle Sub-Pixel	Einzeln	Max. 5
	Zwei nebeneinander liegend	Max. 0
Abstand	Minimaler Abstand zwischen hellen und dunklen Sub-Pixel	Min. 5mm
Gesamtzahl heller und dunkler Sub-Pixel		Max. 5

Die Tabelle beschreibt die maximale Pixelfehler-Anzahl, die auf dem Bildschirm auftreten darf, ohne dass es sich um einen Garantiefall handelt. Ein Garantiefall liegt u. U. vor, wenn die oben angegebene Fehleranzahl in einer Kategorie überschritten ist.

Reinigung

Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker und alle Verbindungskabel.

DE

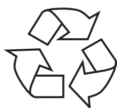
- Verwenden Sie keine Lösungsmittel, ätzende oder gasförmige Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie den Bildschirm mit einem weichen, fusselfreien Tuch.
- Achten Sie darauf, dass keine Wassertröpfchen auf dem Gerät zurückbleiben. Wasser kann dauerhafte Verfärbungen verursachen.
- Setzen Sie den Bildschirm weder grellem Sonnenlicht noch ultravioletter Strahlung aus.



ACHTUNG!
Es befinden sich keine zu wartenden oder zu reinigenden Teile innerhalb des Bildschirmgehäuses.

Entsorgung

Verpackung



Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind Rohstoffe und somit wiederverwendungsfähig oder können dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden.

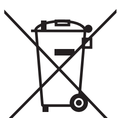
Gerät



Das Gerät ist mit einem integrierten Lithium-Hochleistungsakku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei der örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen.



Batterien



Verbrauchte/defekte Batterien/Akkus gehören nicht in den Hausmüll! Sie müssen bei einer Sammelstelle für Altbatterien abgegeben werden.

Technische Daten

DE

Hinweis zur elektrostatischen Aufladung:

Sollte das Gerät aufgrund elektrostatischer Aufladung nicht ordnungsgemäß funktionieren, setzen Sie das Gerät zurück, indem Sie es vorübergehend vom Netz trennen.

Hauptgerät

Eingangsspannung:	DC 9-12 V ⎓ 1500 mA
Ausgangsspannung:	DC 9-12 V ⎓ 500 mA
Leistungsaufnahme:	< 15 W
Gerätemaße:	ca. 190 x 145 x 37 mm (BxHxT)
Umgebungstemperatur im Betrieb:	0 °C – +35 °C
Lagertemperatur:	-10 °C bis +45 °C
Bildschirm	
Diagonale:	7“ (ca. 18 cm)
Auflösung:	480 x 234
AV-Ausgang	
Videosignal:	FBAS
Video-/Audiostecker:	3,5 mm Klinke
Coaxialstecker:	3,5 mm Klinke
USB:	Version 2.0
Kopfhörer	
Hersteller:	Shenzhen NanPing Technology Co., Ltd
Modellnummer:	EP-1615P
Kopfhörerausgang	
Anschluss:	3,5 mm Klinke
Ausgangsspannung:	max. 150 mV

Monitor

Eingangsspannung:	DC 9-12 V ⎓ 500 mA
Gerätemaße:	ca. 190 x 143 x 21,5 mm (BxHxT)
AV-Eingang	
Videosignal:	FBAS
Video-/Audiostecker:	3,5 mm Klinke

Netzadapter

Hersteller:	Kuantech (shenzhen) Co., Ltd
Modellnummer:	KSLFD0950150W1EU
Eingang:	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz; 0.4 A
Ausgang:	DC 9,5V ⎓ 1,5A; ⊕-◉-⊖
Schutzklasse	II

Autoadapter

Hersteller:	Shenzhen Yijiaxing Electronics Technology Co., Ltd.
Modellnummer:	YJX00314
Eingangsspannung:	DC 12 V ⎓ 2000 mA
Ausgangsspannung:	DC 12 V ⎓ 2000 mA
Sicherung:	T 2 A; 250 V

Wiederaufladbarer Lithium-Akku

Hersteller:	Great Power Battery Co., Ltd.
Modellnummer:	GSP456080*2S
Nennspannung:	DC 7,4 V ⎓ 1800 mAh

Technische Änderungen vorbehalten!



MEDION®

Medion B.V.
John F. Kennedylaan 16a
5981 XC Panningen
Nederland



Hotline: 022006198
Fax: 022006199



Hotline: 34-20 808 664
Fax: 34-20 808 665

Gebruikt u a.u.b. het contactformulier op onze website www.medion.com/be onder „service“ en „contact“.
Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter www.medion.com/be unter „service“ und „contact“.
Pour nous contacter, merci de vous diriger sur notre site internet www.medion.com/be, rubrique „service“ et „contact“.

AA 21/12 A